

1398, 7ÈME ANNÉE DU RÈGNE
DU ROI SEONGGYE YI.
LA PREMIÈRE RÉVOLTE
DES PRINCES.





CRAC

A dramatic scene of a tree on fire at night. The tree's silhouette is dark against a bright blue sky. A large, intense fire is burning at the base of the tree, casting a strong orange and yellow glow. The word "CRAC" is written in a bold, white, stylized font with a black outline, positioned in the upper left quadrant of the image.

MALGRÉ QU'IL EÛT LARGEMENT
CONTRIBUÉ À LA CONSTRUCTION
DE LA NOUVELLE NATION
DE JOSEON,





LES SERVICES DU CINQUIÈME FILS
DU ROI SEONGGYE YI, BANGWON YI,





NE FURENT PAS RECONNUS
PAR DOJEON JEONG,

QUI TENTA AINSI
DE LE MAÎTRISER





QUAND BANGWON YI SE VIT RETIRER
SON TITRE DE POTENTIEL PRINCE HÉRITIER,



ING

TCHING



CHARGEZ !





IL MOBILISA SOOKBEON YI ET SES
SOLDATS AFIN D'ÉLIMINER LES MEMBRES
DU PARTI D'OPPOSITION, DONT DOJEON JEONG
ET EUN NAM FAISAIENT PARTIE.



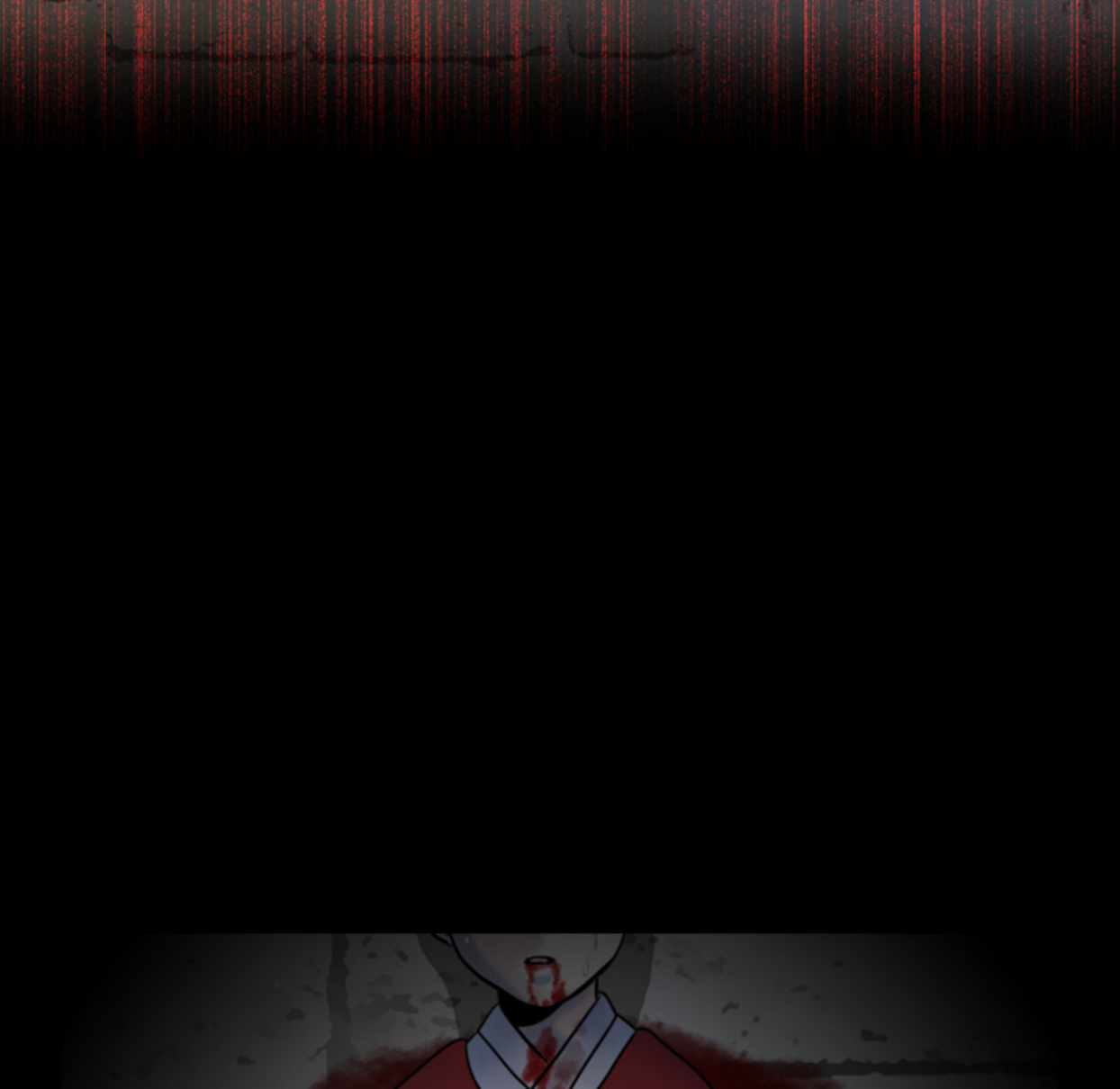




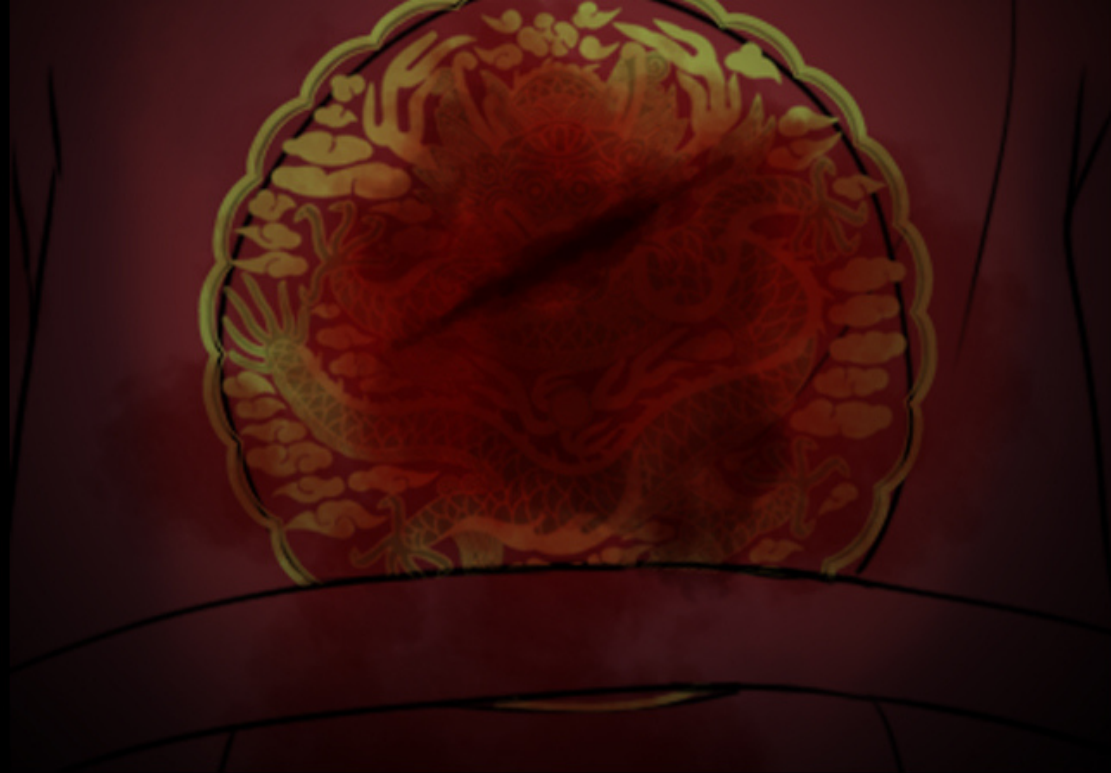














ET PRIT LES RÊNES DU POUVOIR.

Ne me quitte pas

The text "Ne me quitte pas" is written in a black, cursive script. It is surrounded by numerous pink petals of various sizes, some of which are blurred to suggest motion, as if they are falling or blowing around the words. The background is a light, neutral color.



MADAME !
VENEZ VITE !



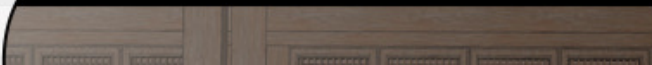
QU'Y
A-T-IL ?



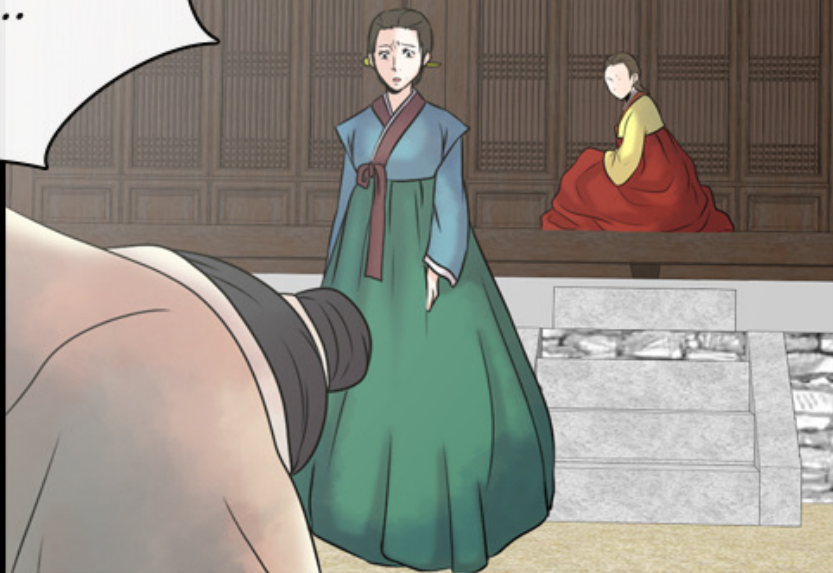


C'EST À PROPOS
DE VOTRE MARI...

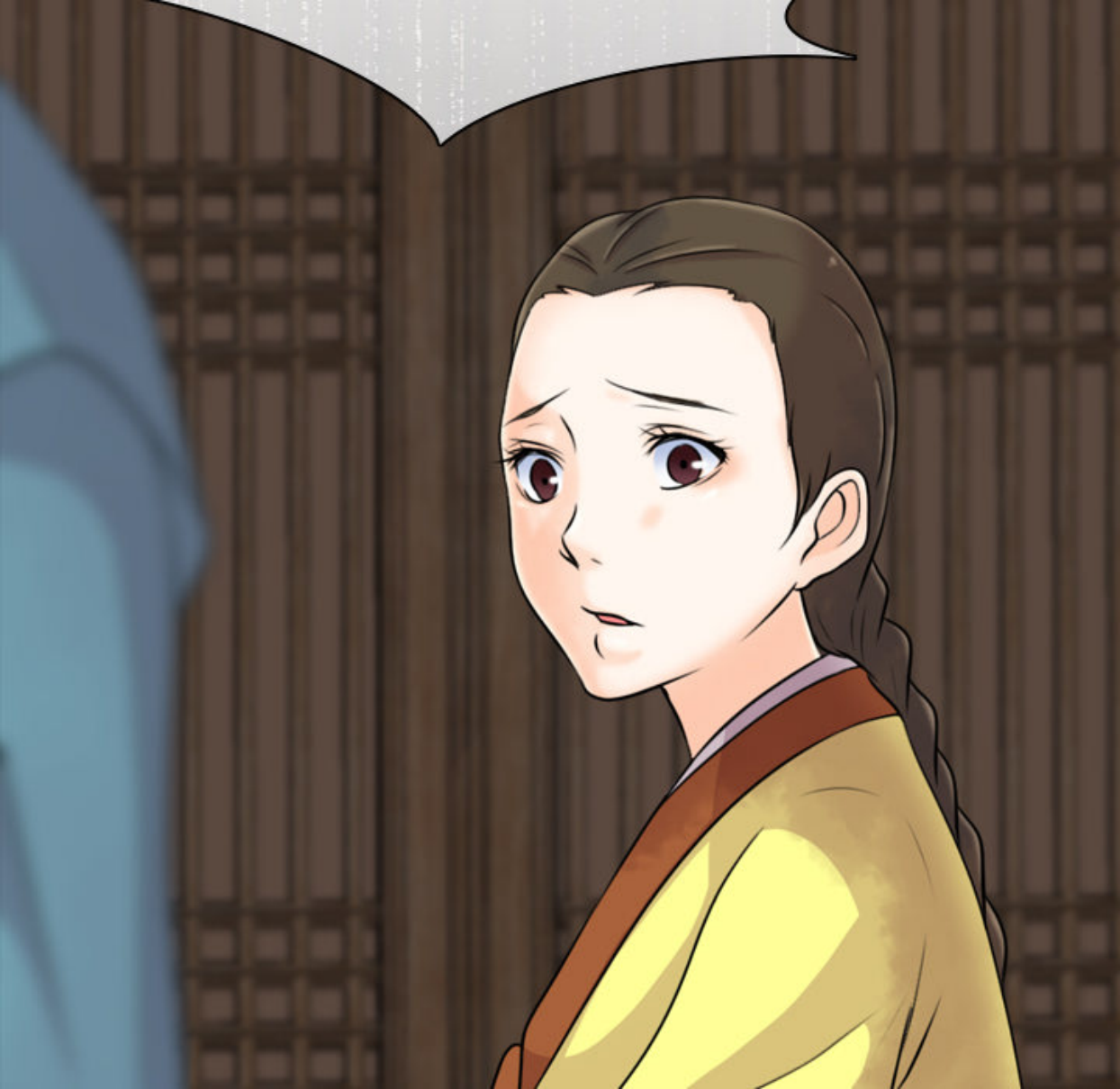
IL ÉTAIT CHEZ
LE SEIGNEUR NAM.



LE SEIGNEUR NAM,
MAIS...



ON DIT QU'IL A ÉTÉ TUÉ
PAR SOOKBEON YI !





Q-QUOI...?

TOUM



A comic book panel featuring a dark teal background with wavy lines. A white, jagged speech bubble is positioned in the upper right quadrant, containing the text "MÈRE !".

MÈRE !



LE FILS
DU TRÂÎTRE
HARIM MIN SERA
EXÉCUTÉ !

EXECUTE!



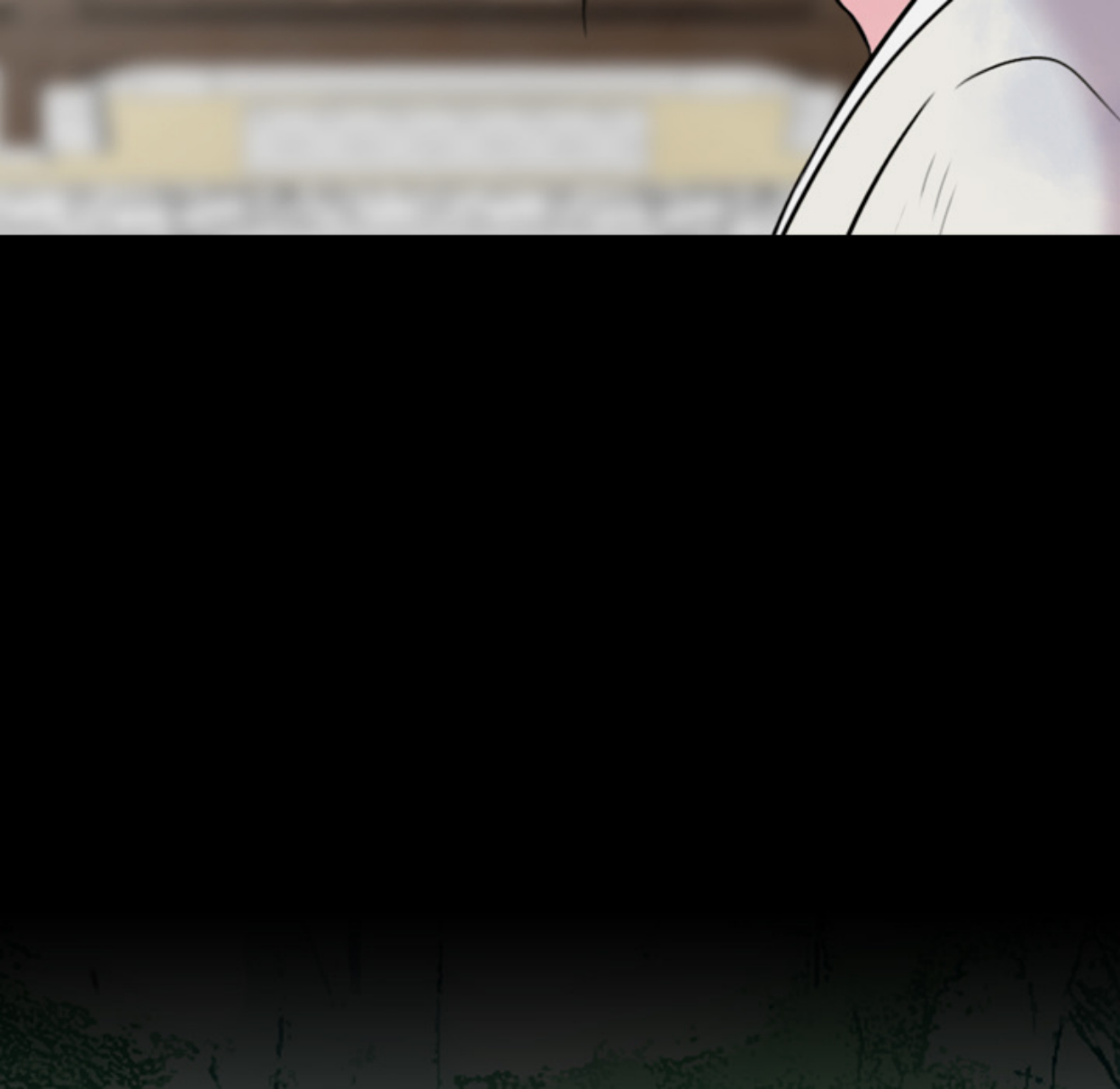


ET SA FEMME ET SA FILLE
DEVIENDRONT DES ESCLAVES
DU GOUVERNEMENT !











DANS LE COMBAT POUR LE TRÔNE
ET LE DROIT DIVIN,

LA FAMILLE DE HARIM MIN,
CONTRIBUTEUR À LA FONDATION
DE JOSEON...



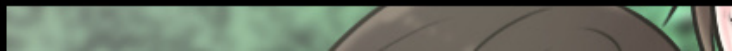


FUT DÉTRUITE...

KEUF !

**MÈRE !
MÈRE !**

MERE !



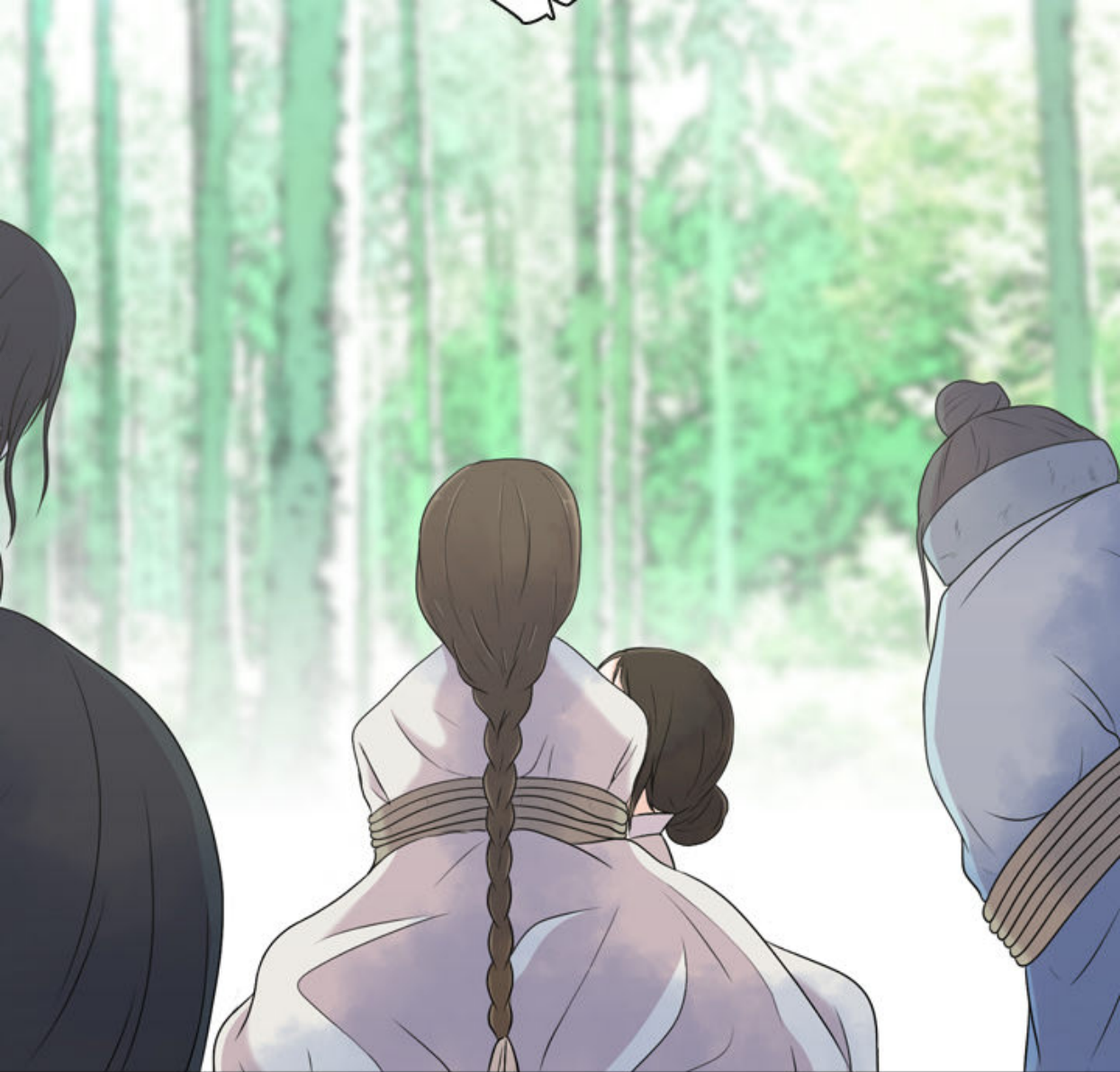


MÈRE !
OUVREZ LES
YEUX, JE VOUS
EN PRIE !

J'AI PERDU MON PÈRE,

MON FRÈRE,

MÈRE ?



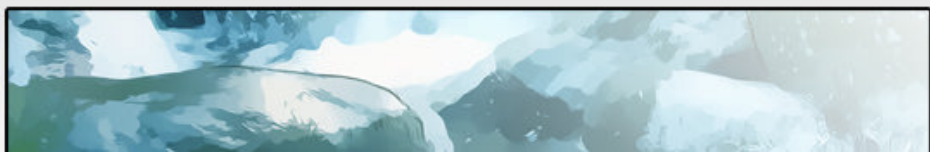
ET MA MÈRE.

ET JE...





SUIS DEVENUE UNE ESCLAVE
DU GOUVERNEMENT.



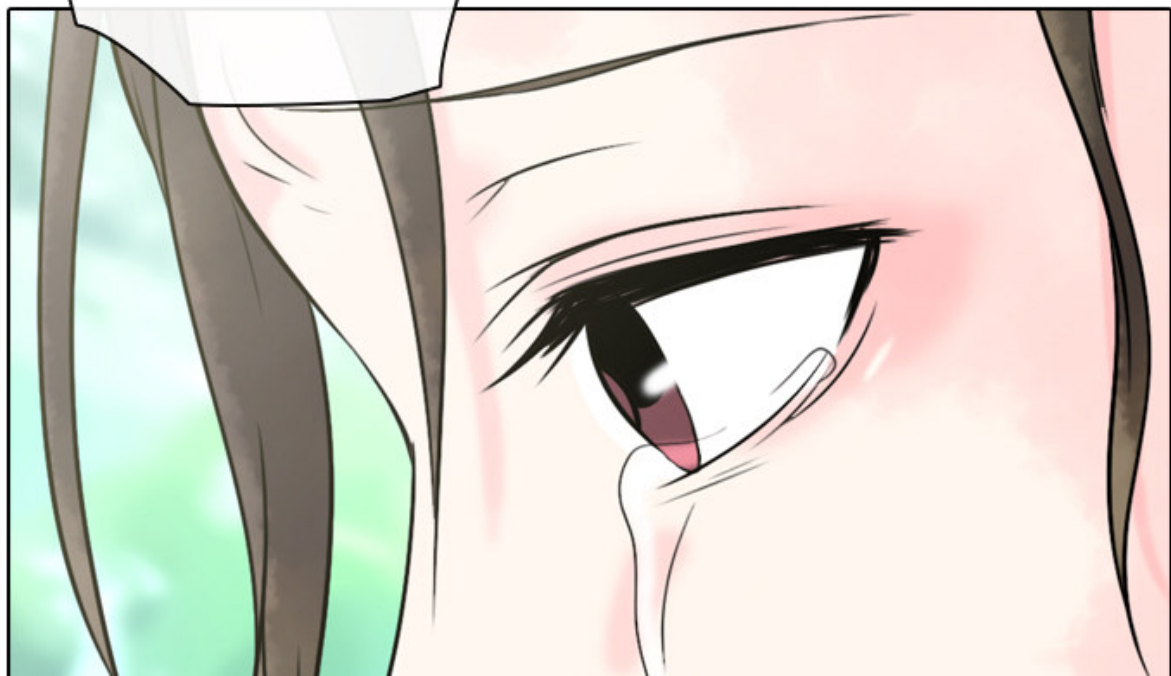






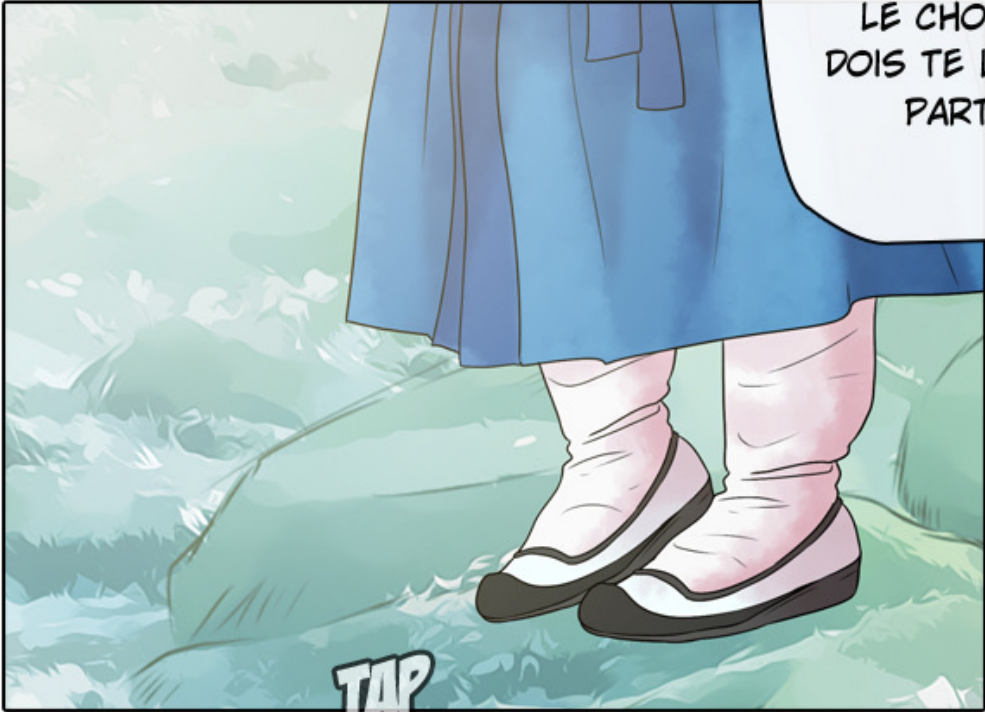
COMMENT
POURRAIS-JE
VIVRE SI TU ME
DIS ADIEU~

JE VEUX T'ENLACER~
MAIS SI JE TE RENDS
TRISTE~



A hand is shown from the bottom right, reaching upwards with an open palm towards a white, irregularly shaped speech bubble that is floating in the air. The background is a soft-focus landscape with green hills and a blue sky. A small portion of a previous panel is visible at the top of the page.

J'AI PEUR QUE
TU NE REVIENNES
PAS~



JE N'AI PAS
LE CHOIX, JE
DOIS TE LAISSER
PARTIR~

TAP

ALORS, REVIENS-MOI-
REVIENS-MOI VITE~





MÈRE... PÈRE...

MON FRÈRE...



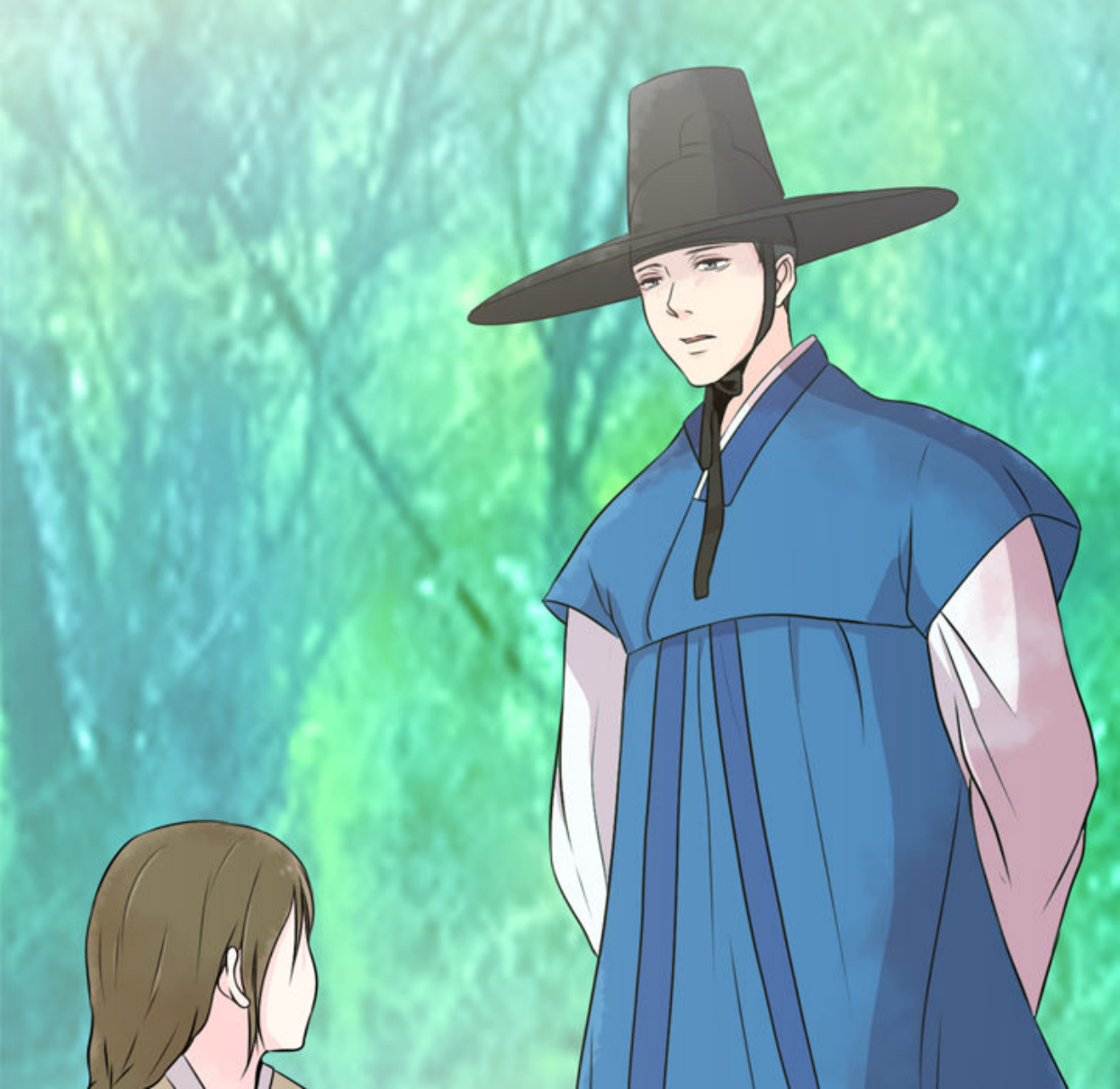
TL...

HEIN?

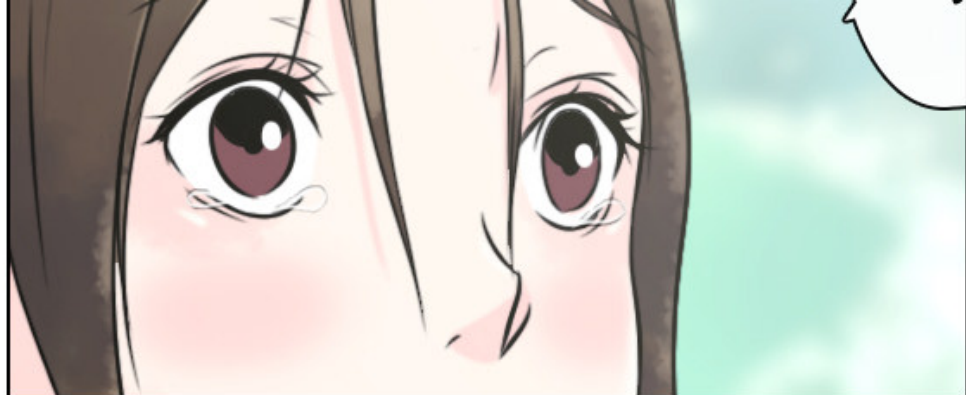




TU SAIS
CHANTER ?







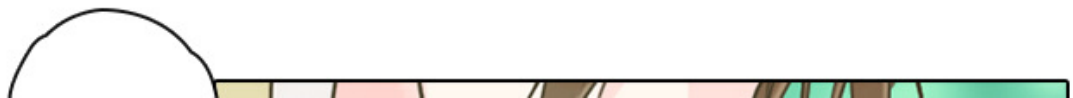
PUIS-JE TE
DEMANDER...

TAK



POURQUOI
TU CHANTES
AVEC TANT DE
CHAGRIN ?







MÉLOMANE,
MON SEIGNEUR ?

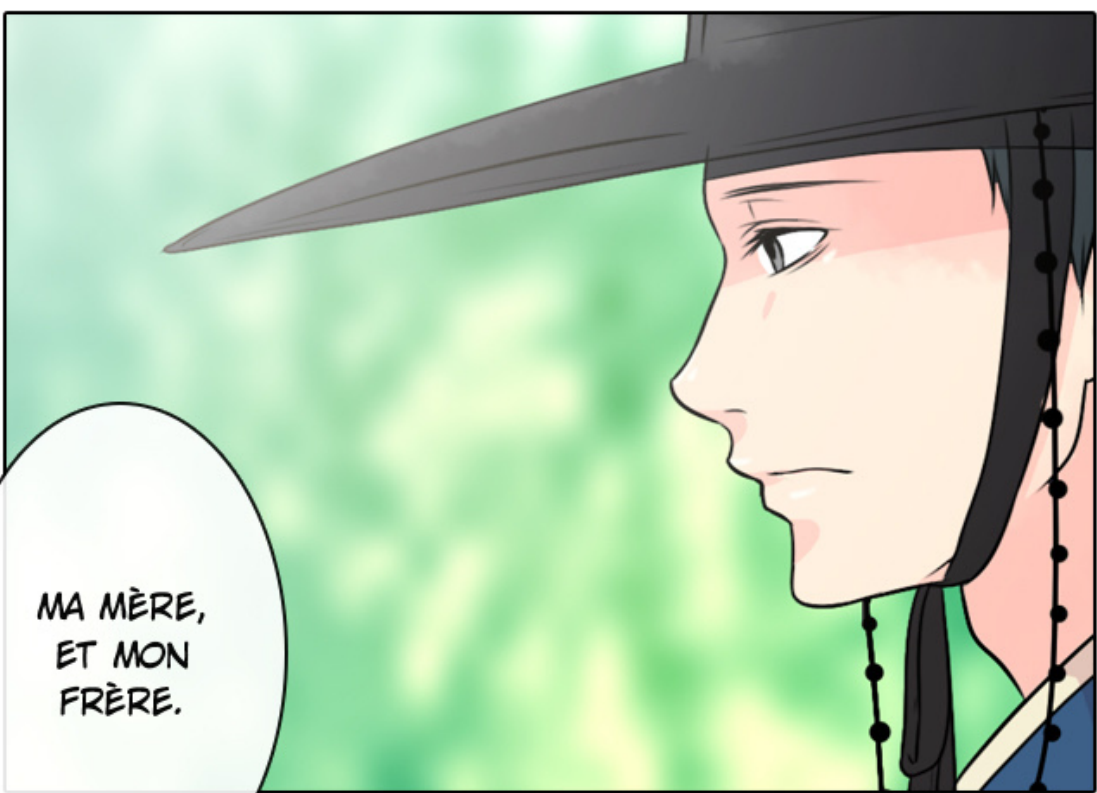








J'AI PERDU
MON PÈRE,



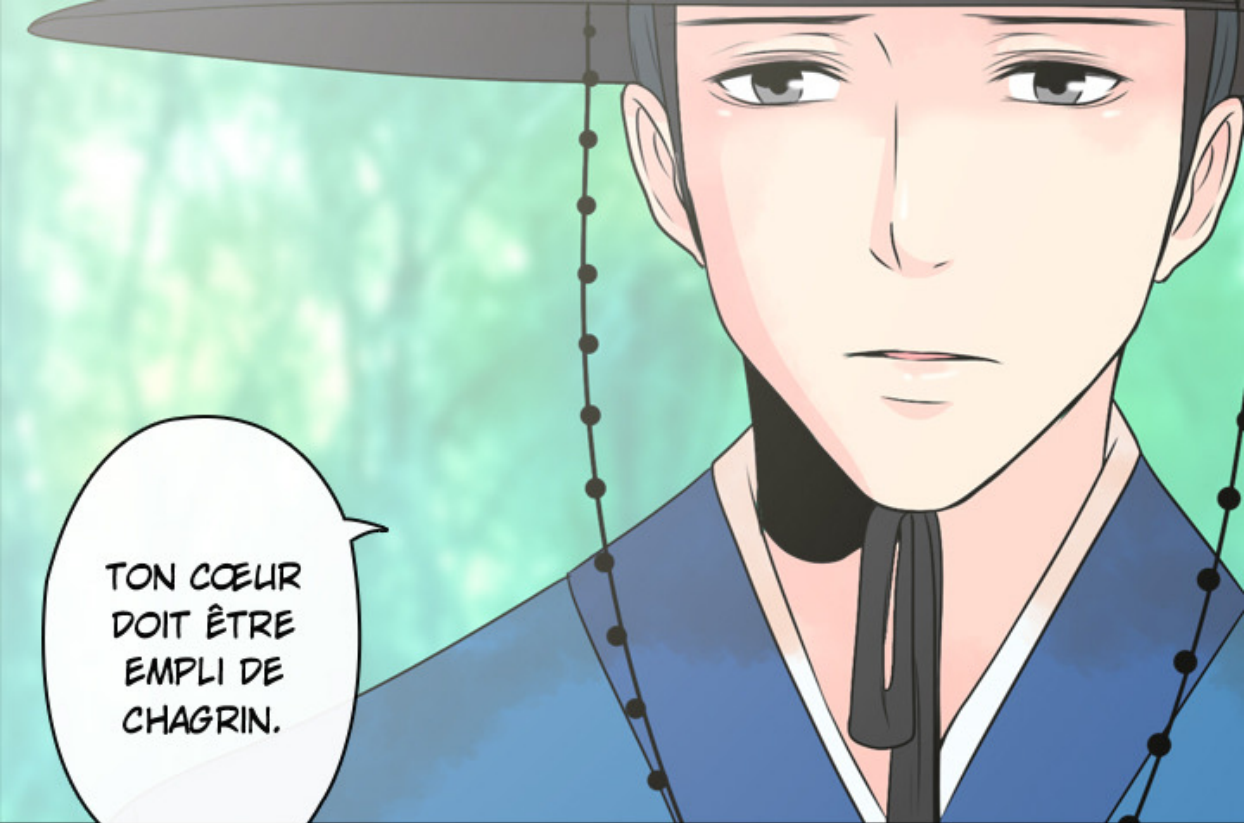
MA MÈRE,
ET MON
FRÈRE.

A blue sky with white clouds. A large, light blue oval speech bubble is in the upper right, and a smaller white circle is in the lower left.

J'AI PERDU
MON STATUT
DE NOBLE...

ET JE

ET JE
SUIS DEVENUE
UNE ESCLAVE DU
GOLVERNEMENT.

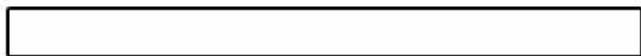


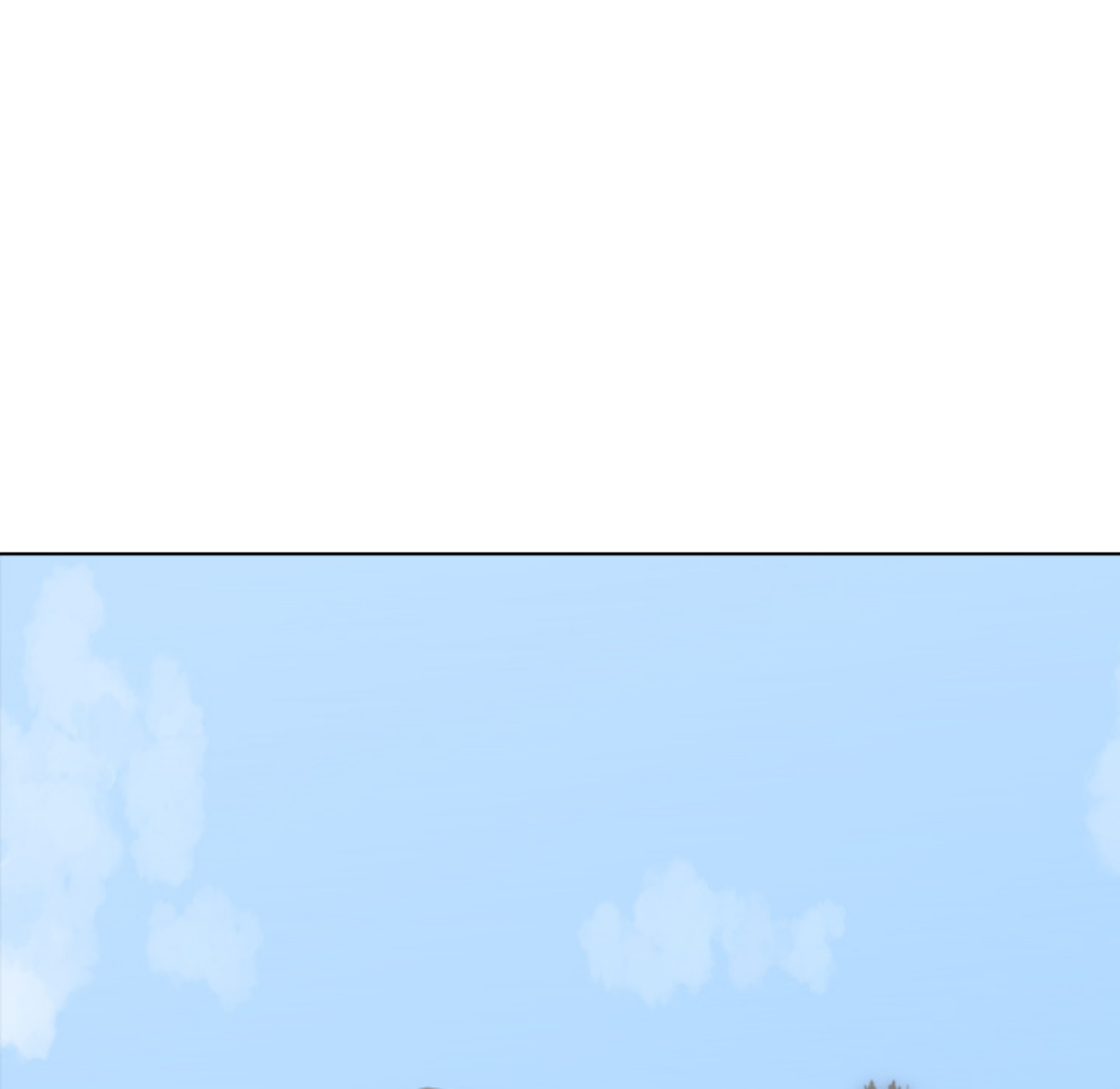
TON CŒUR
DOIT ÊTRE
EMPLI DE
CHAGRIN.

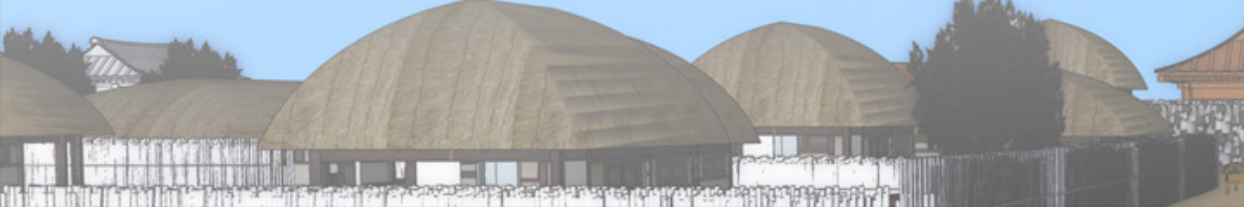
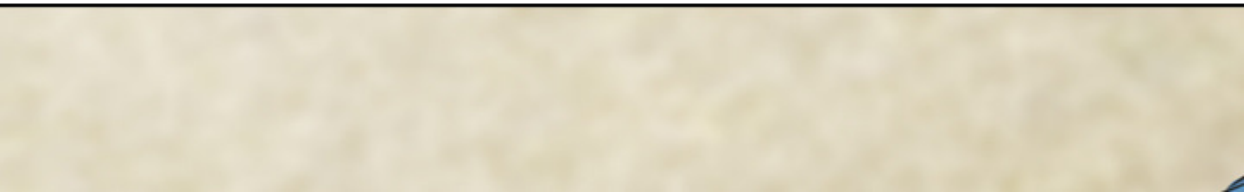


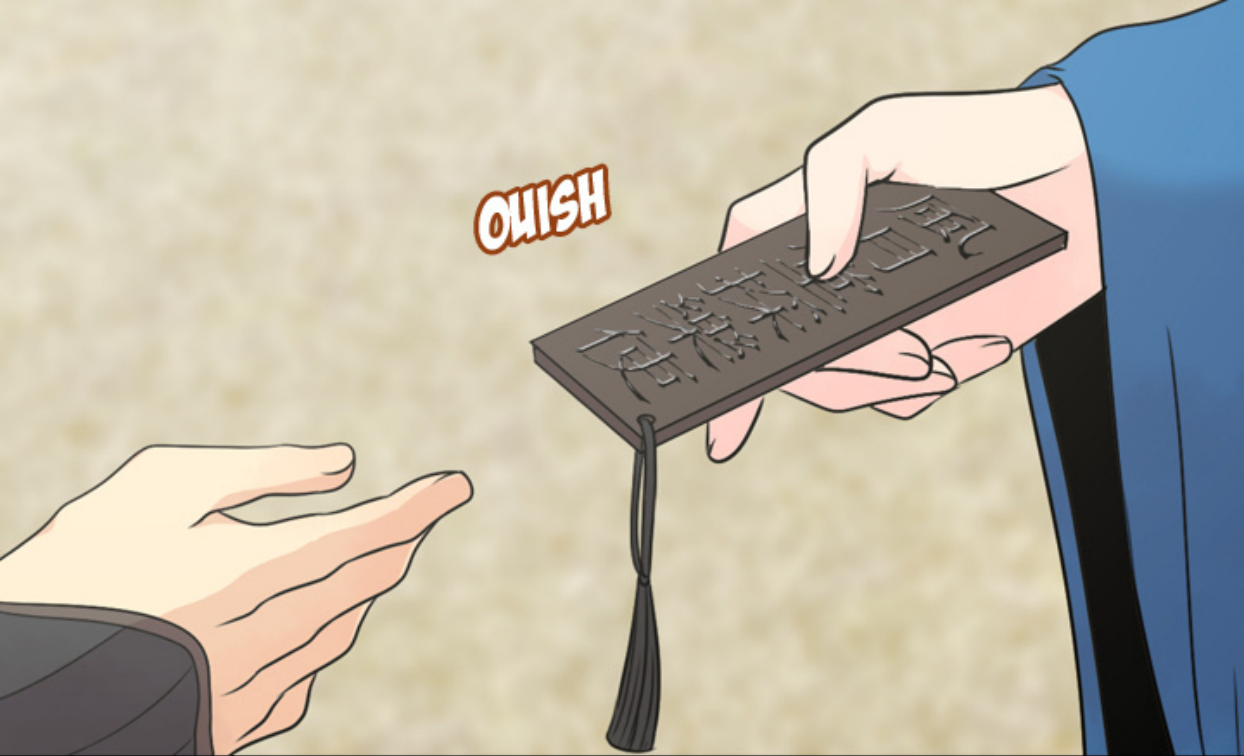












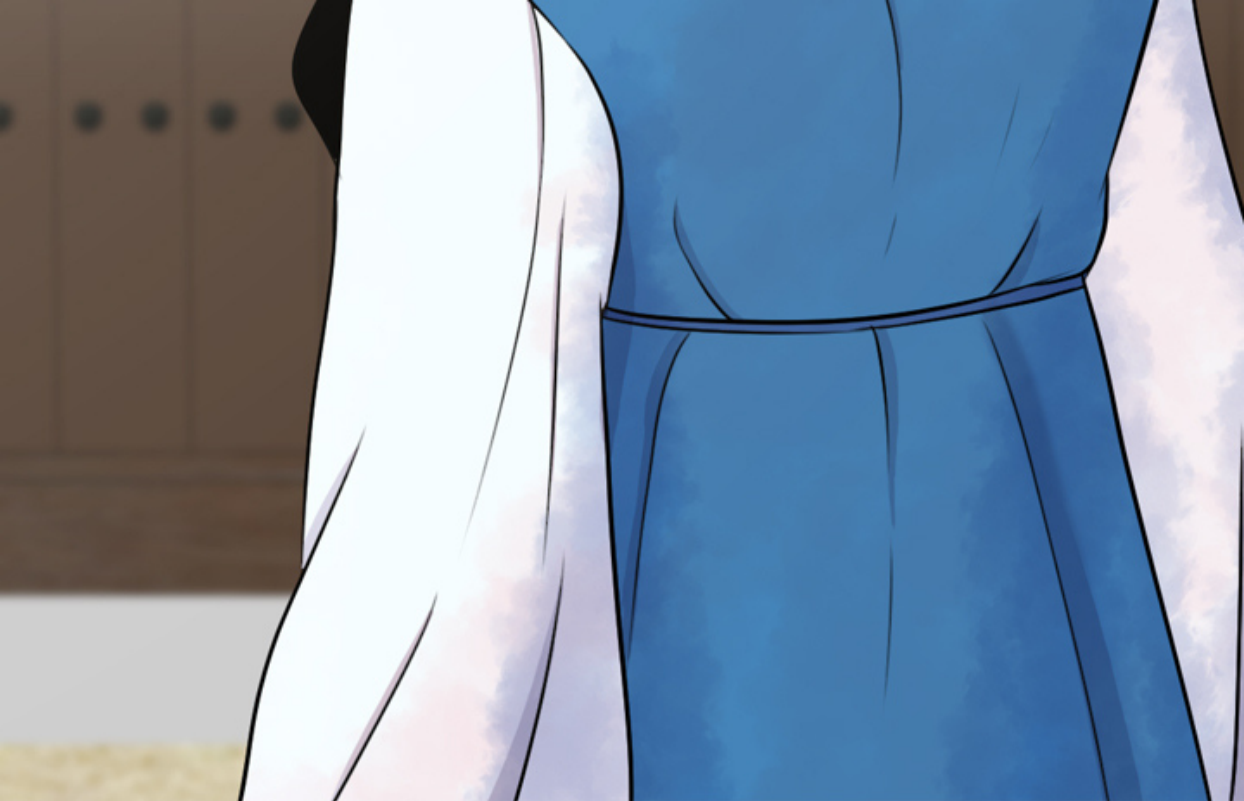
MUSICIEN DE LA MAISON
DE LA LUNE ET DU VENT...



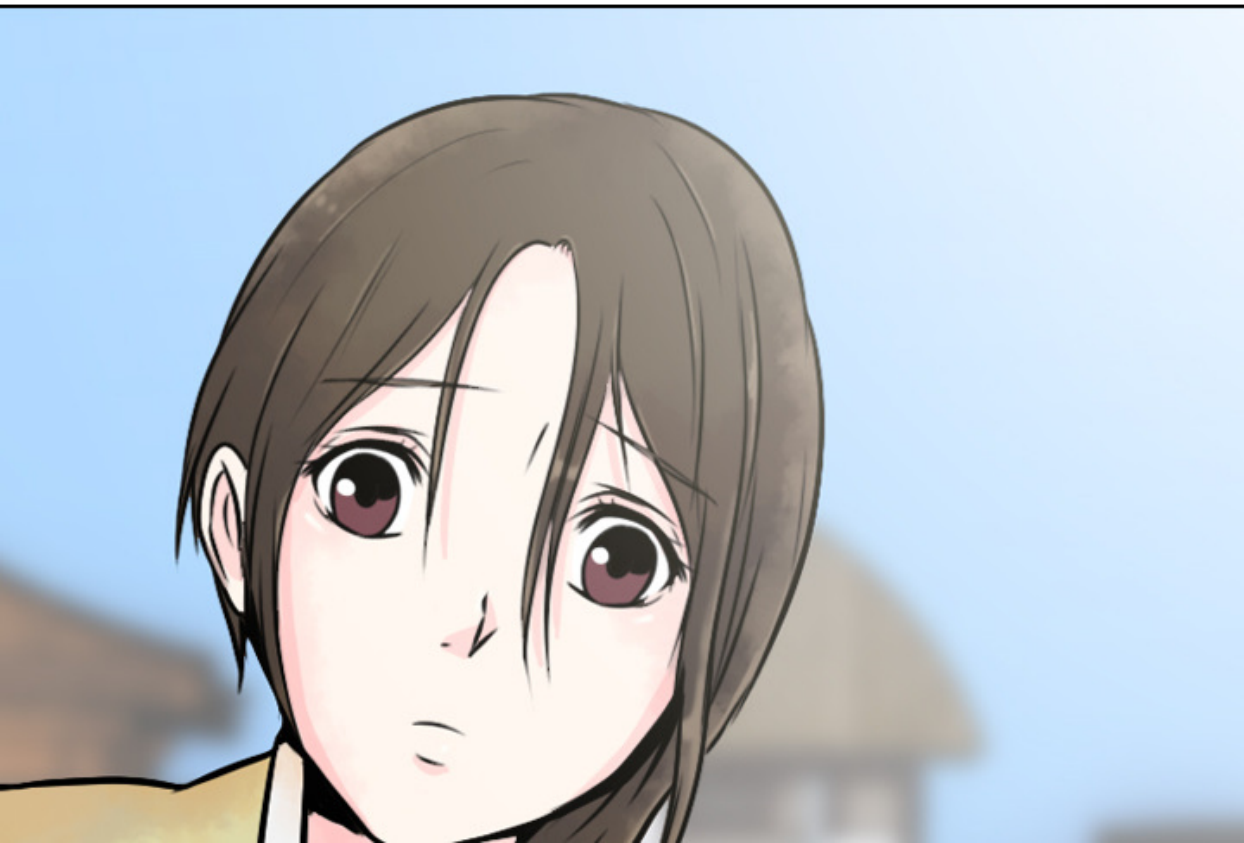
C'ÉTAIT DONC UN MUSICIEN...







JE N'AI PAS PU LUI DEMANDER...





OÙ IL M'EMMENAIT...





J'ÉTAIS JUSTE HEUREUSE...







HEUREUSE DE M'ÉCHAPPER.

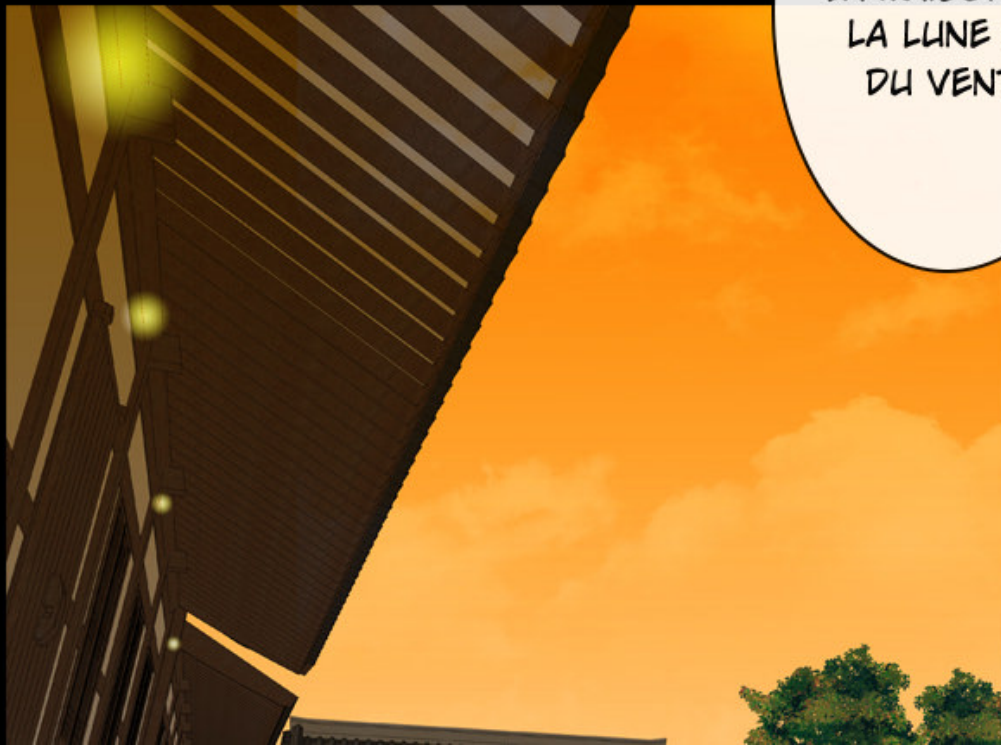


C'EST LA QUE
LES MUSICIENS
DU QUARTIER DE
YEONGDONG SE
RENCONTRENT
POUR COMPARER
LEURS APTITUDES
MUSICALES.





ON L'APPELLE
LA MAISON DE
LA LUNE ET
DU VENT.



OLAH...



C'EST LA CÉLÈBRE MAISON
DE LA LUNE ET DU VENT...





C'EST MAGNIFIQUE...





FROUSH



MÊME CLINE

A close-up illustration of a person's hand covering their face. The hand is light-skinned with visible lines on the palm. The person has dark brown hair tied back, and a pink collar is visible. They are wearing a white garment. The background is a blurred indoor setting with wooden elements. A speech bubble in the top right corner contains French text.

MÊME SI UNE
FLEUR EST
CACHÉE...



UNE FLEUR
RESTE UNE

FLEUR.





UNE FLEUR ?

OUAH ! MAIS
QUI VOILÀ ?





!

N'EST-CE PAS
LE MEILLEUR
MUSICIEN DE
TOUT JOSEON,
YEON PARK !







TU ES TROP
AIMABLE. JE NE
SUIS QU'UN HUMBLE
ÉRUDIT SACHANT
JOUER UN PEU
DE FLûTE.





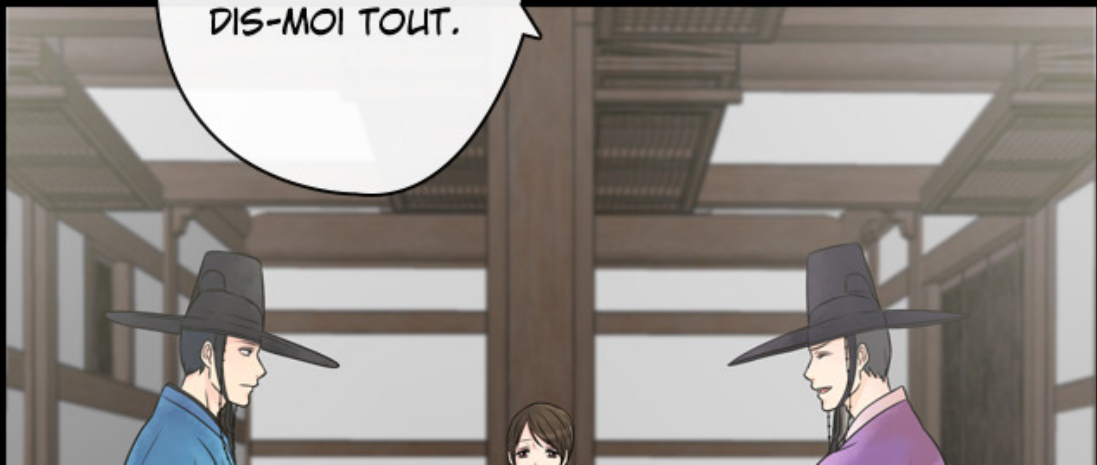
YEON... PARK ?





ON DIT QUE
TU ES ALLÉ
DANS LA PROVINCE
DE CHUNGCHEONG,
CETTE FOIS-CI.

IL NE S'EST
RIEN PASSÉ
D'INTÉRESSANT ?
DIS-MOI TOUT.





WON YI, LE FILS ILLÉGITIME DE SOOKBEON YI...



D'UNE CERTAINE MANIÈRE, C'EST
L'ENNEMI JURÉ DE MES PARENTS.

EN TANT QUE FILS ILLÉGITIME, IL NE PEUT
PARTICIPER À LA VIE POLITIQUE.

IL A DONC OUVERT LA MAISON DE LA LUNE
ET DU VENT À LA PLACE.





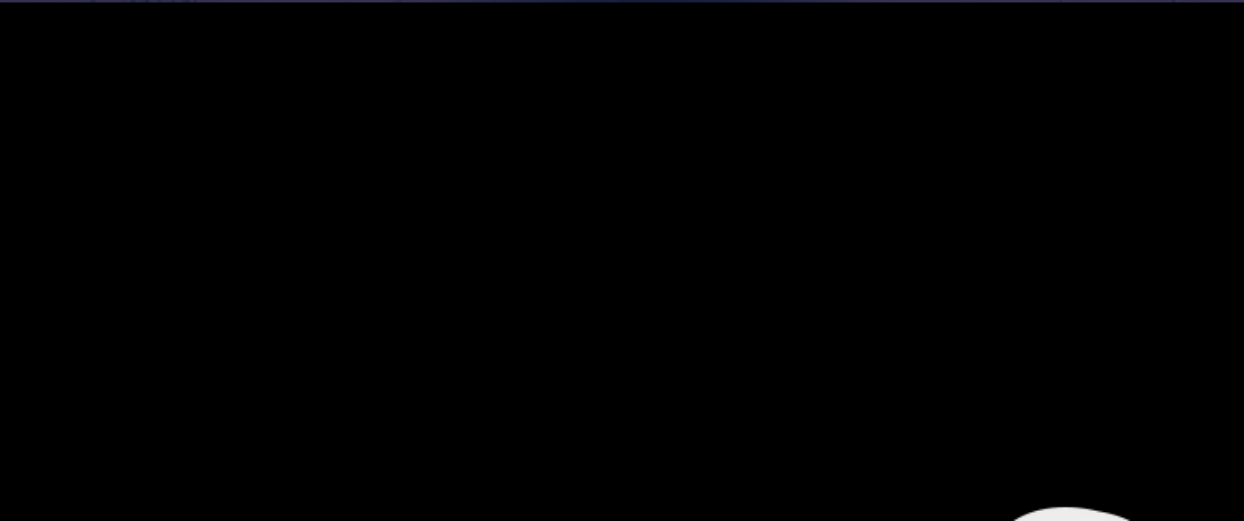
C'EST LE MAÎTRE DE CET ENDROIT, OÙ SONT
NÉES LES CHANSONS DE GORYEO.





LA RUMEUR DIT QUE C'EST
UN FOU QUI DÉVORE LES GENS
DANS UN TEMPLE AU FOND
D'UNE GROTTES LA NUIT.







HIK !





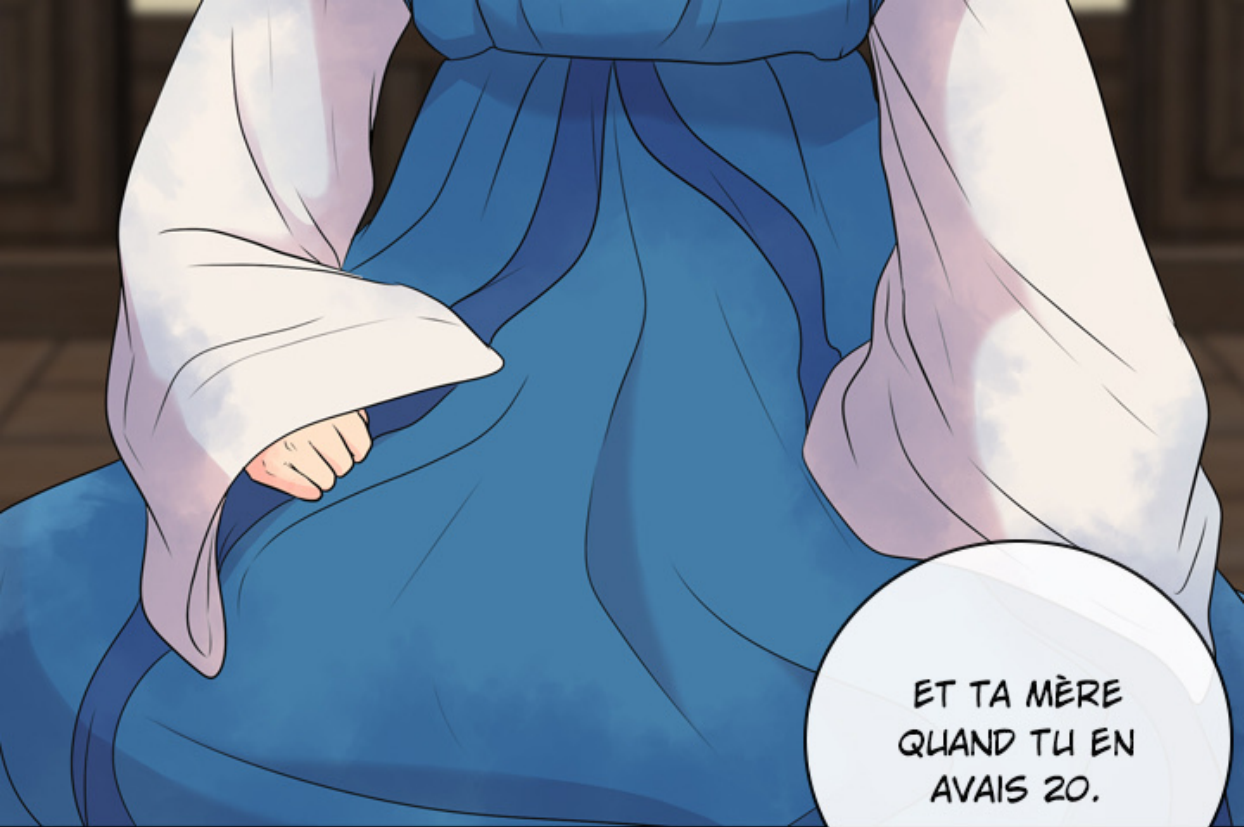


HIN HIN

TON PÈRE EST
DÉCÉDÉ QUAND

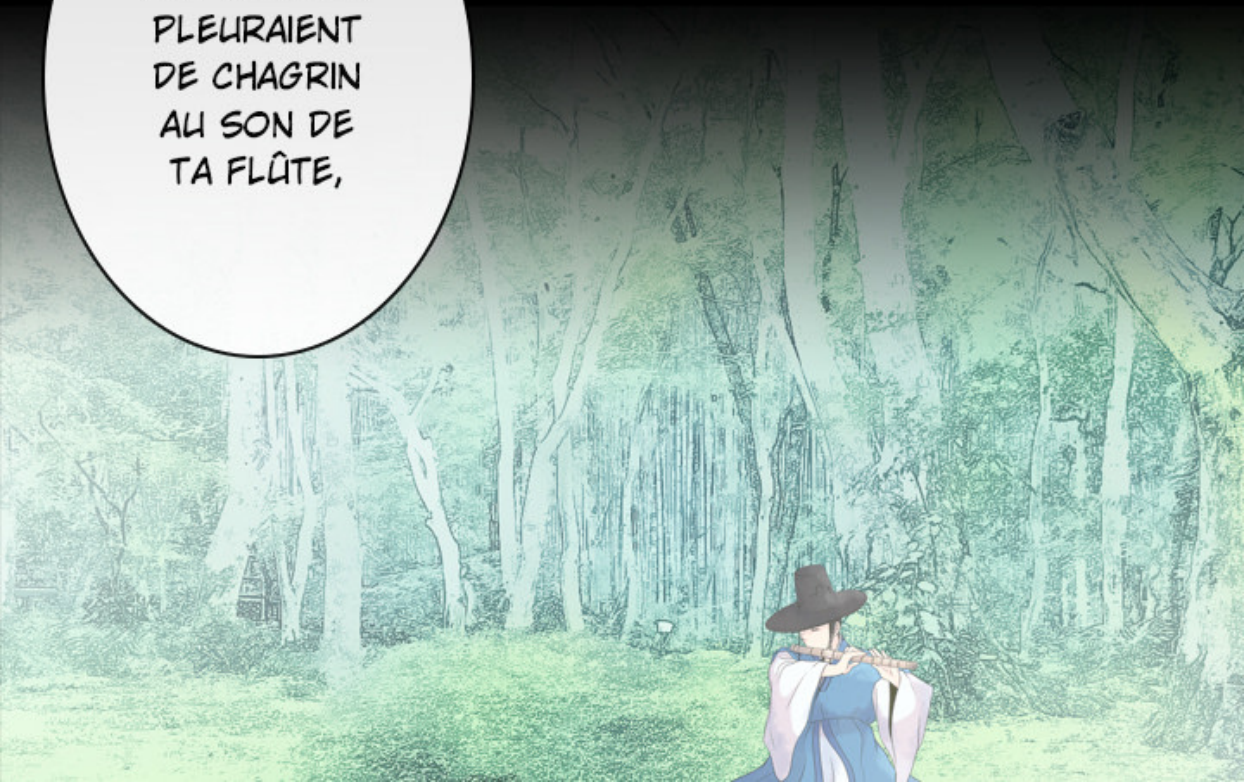
TU AVAIS
18 ANS.





ET TA MÈRE
QUAND TU EN
AVAIS 20.

LES ANIMAUX
PLEURAIENT
DE CHAGRIN
AU SON DE
TA FLÛTE,





DONT TU AS
JOUÉ PENDANT
TON DEUIL.





MÊME UN TIGRE
S'EST ALLONGÉ
PRÈS DE TOI, POUR
TE PROTÉGER
PLUTÔT QUE DE
TE DÉVORER.



SI CE N'EST PAS
TOI LE MEILLEUR
MUSICIEN DE
JOSEON, ALORS
QUI EST-CE ?



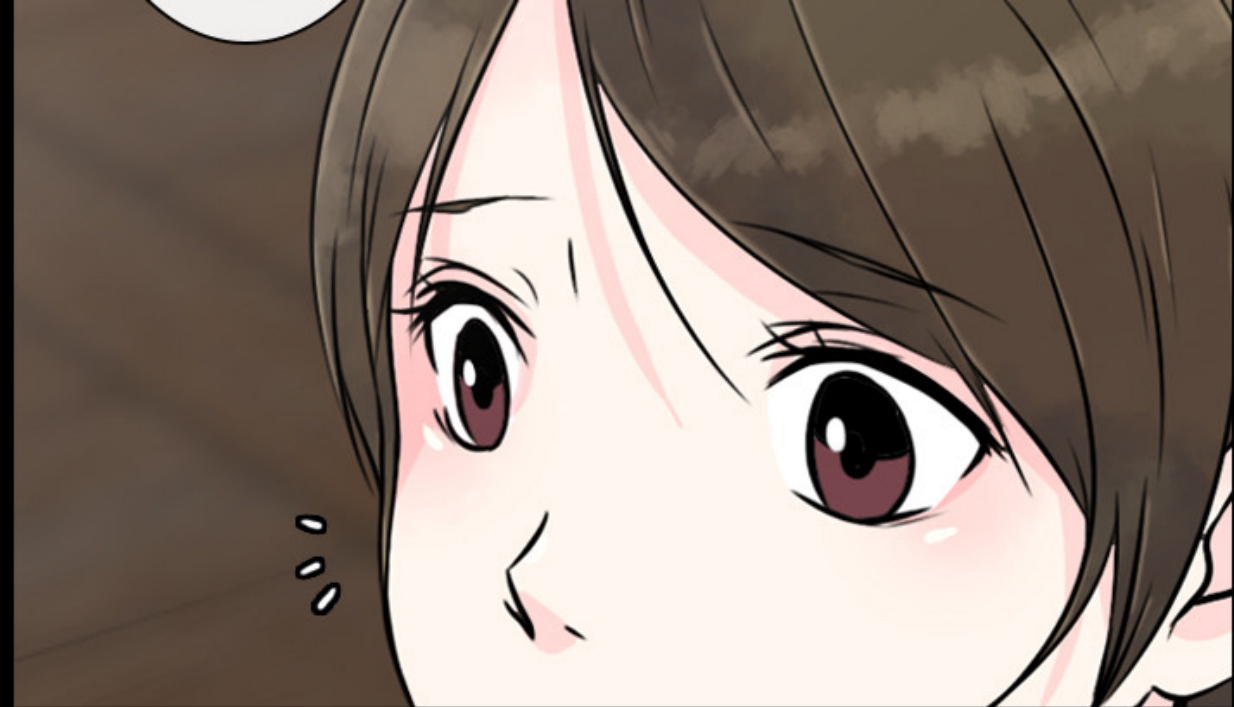
IL A AUSSI PERDU SES PARENTS...





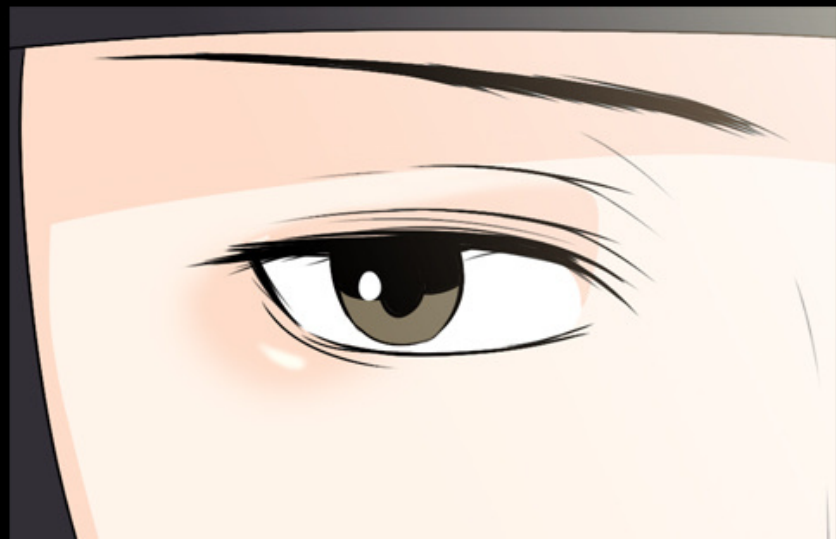
J'AI ÉTÉ
IMPRESSIONNÉ
PAR LE TALENT
DE CETTE
ENFANT...





ALORS JE
L'AI AMENÉE
ICI.





AH BON ?



ESCLAVE,
LÈVE LA TÊTE ET
REGARDE-MOI.





The background is a dark, almost black, illustration of a room. On the left, there's a faint outline of a door or a window frame. To the right, there are horizontal lines suggesting a wall or a piece of furniture. The overall mood is dark and mysterious.

MON AMI A L'AIR
DE T'APPRÉCIER.





MAIS TU ES
LA FILLE DU
TRÂÎTRE HARIM
MIN.





MÊME SI JE
TE TUAIS DANS
L'INSTANT...





PERSONNE
NE DIRAIT
RIEN.



HA

HA

HA



HA

HA

CEPENDANT !





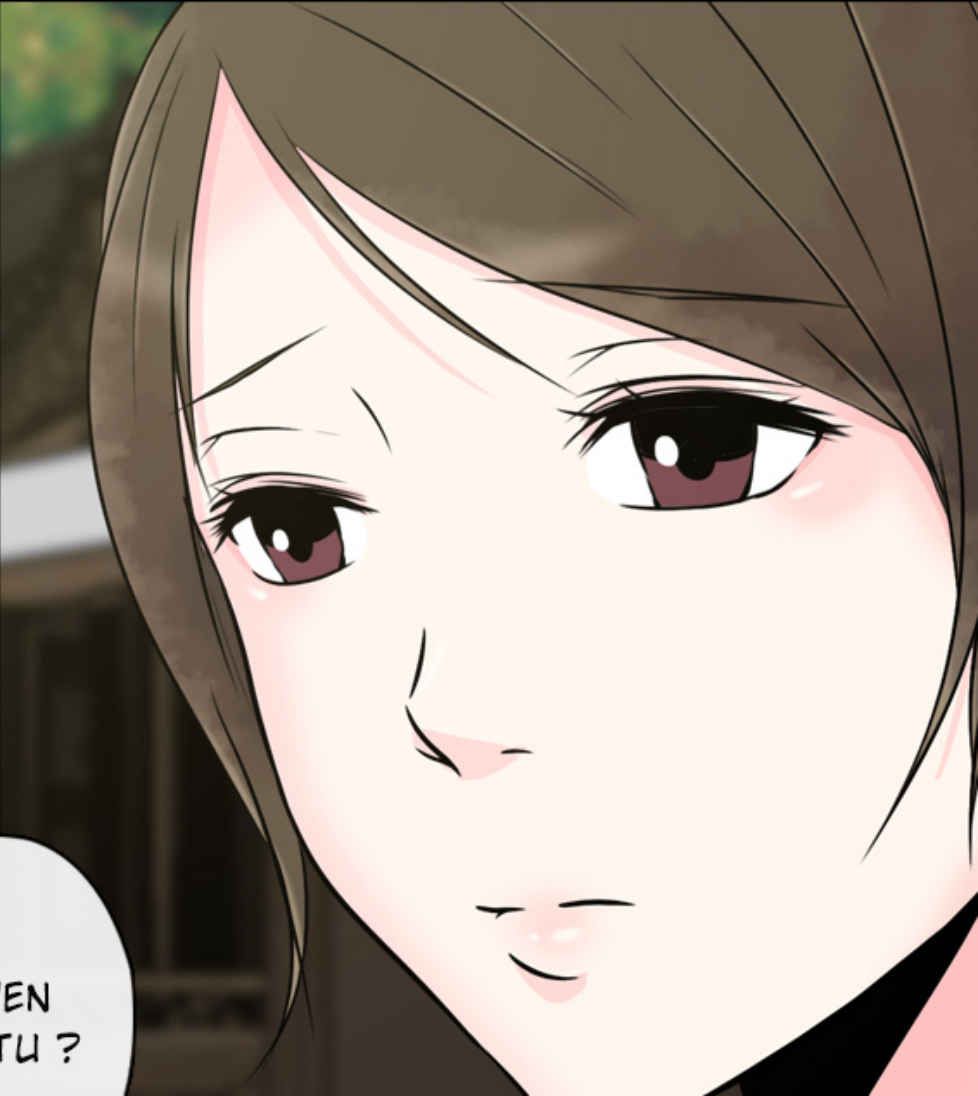
MON AMI POURRAIT
PLEURER TA MORT,
JE VAIS DONC TE
LAISSER UNE
CHANCE.



TA SEULE
MANIÈRE DE
CONTINUER
À VIVRE,



C'EST DE
M'IMPRESSONNER
AVEC TON CHANT.



QU'EN
DIS-TU ?

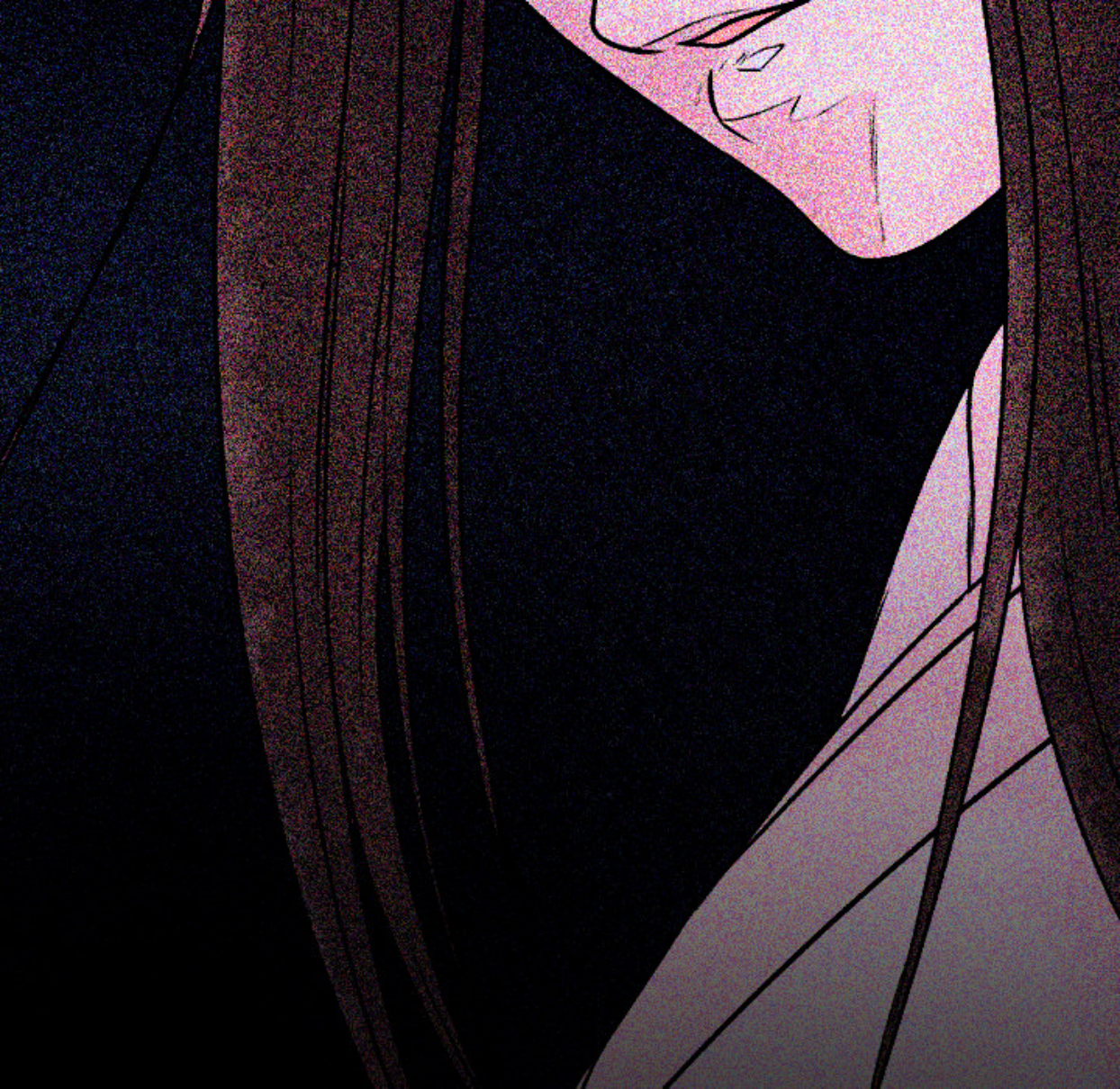


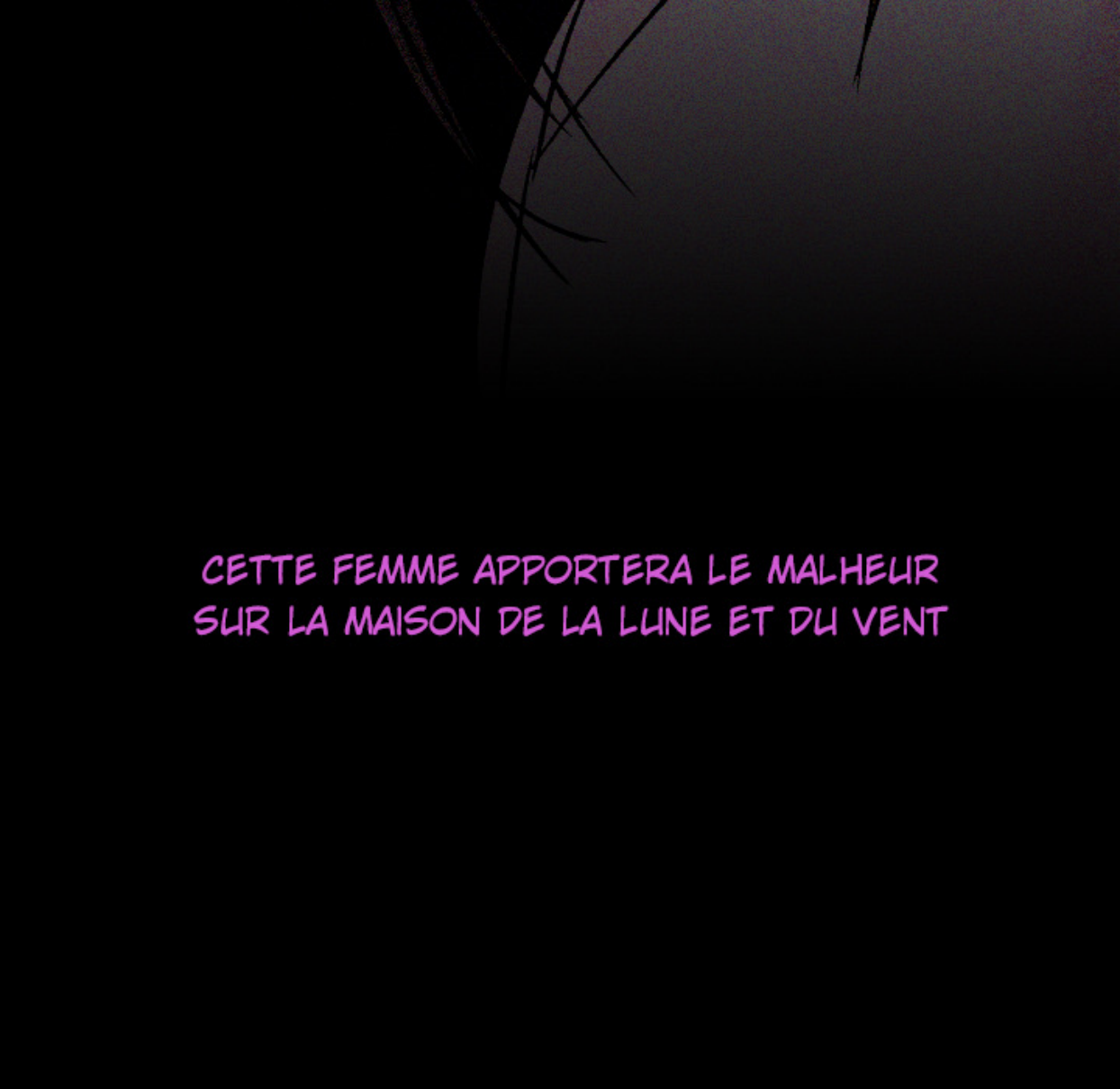


YEON PARK, LE MUSICIEN DE YEONGDONG,

AMÈNERA UNE FEMME
QUI SAIT CHANTER.







CETTE FEMME APPORTERA LE MALHEUR
SUR LA MAISON DE LA LUNE ET DU VENT

JE VAIS
LE FAIRE !



JE VAIS CHANTER
"LE PALAIS DU PLEIN
PRINTEMPS."

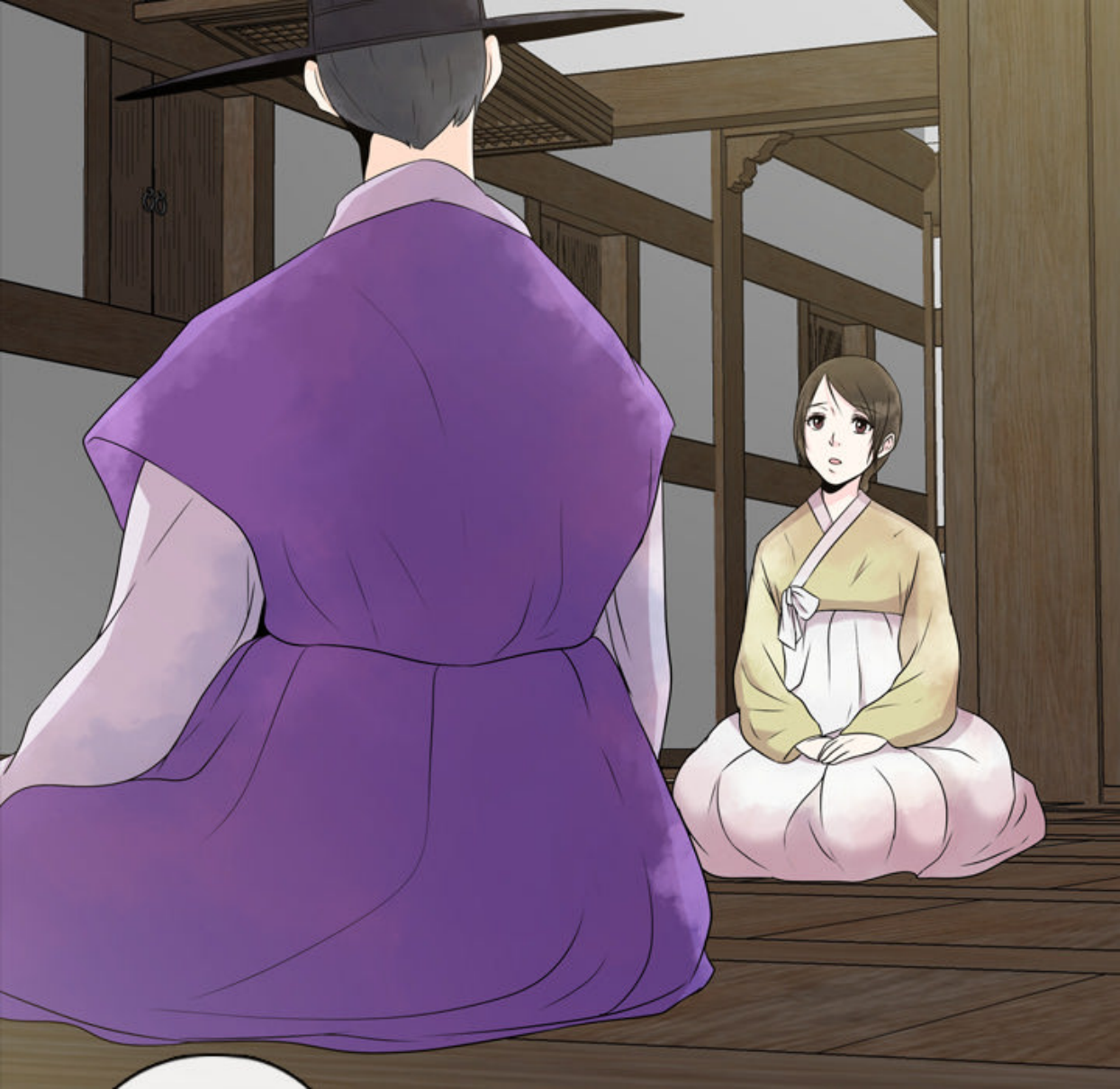




UNE CHANSON
VULGAIRE PARLANT
DU DÉSIR ENTRE
UN HOMME ET
UNE FEMME...



CETTE CHANSON
PARLE D'ÊTRE AVEC
LA PERSONNE
QU'ON AIME.

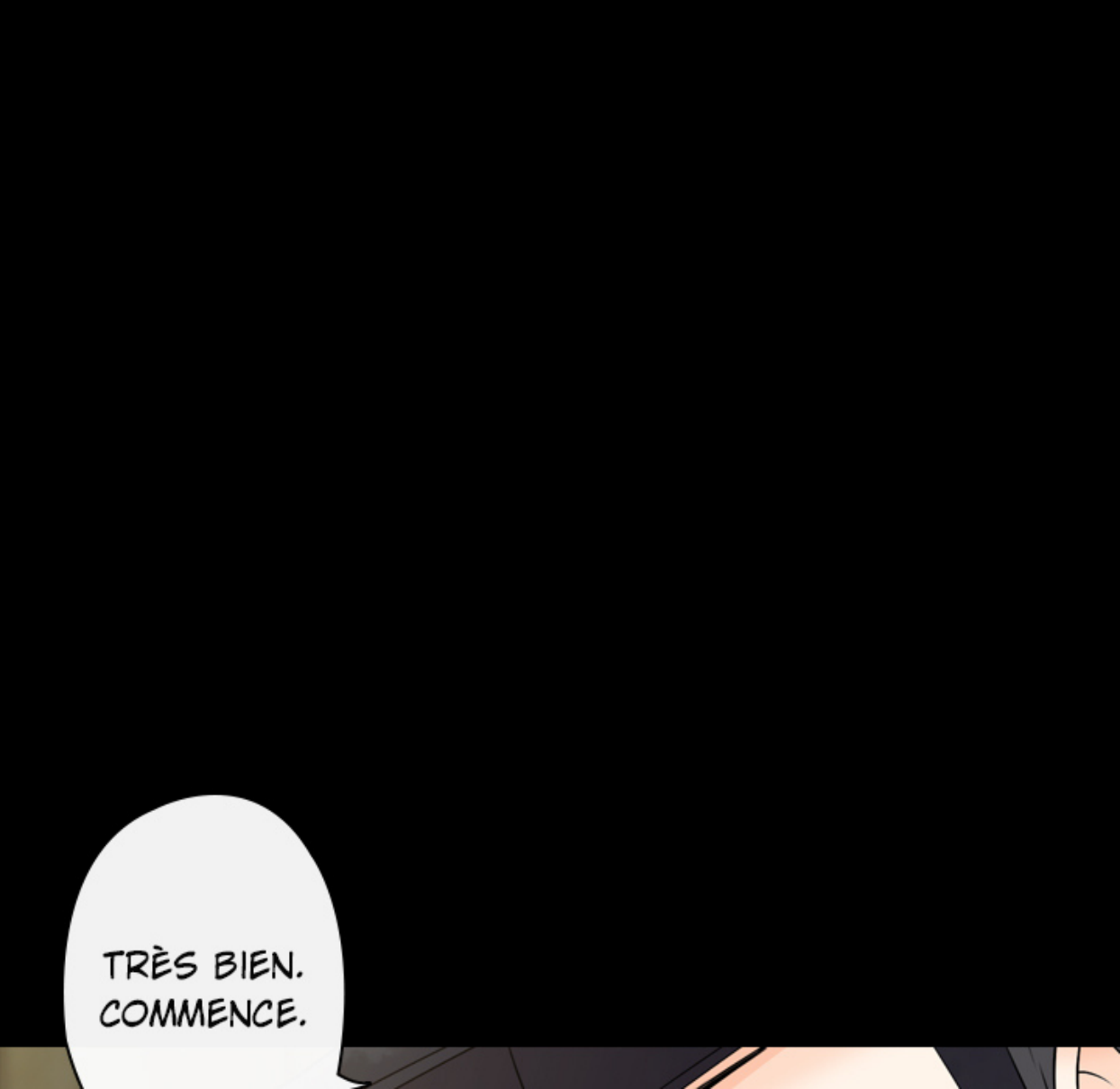


QU'Y A-T-IL DE
VULGAIRE À CE
PROPOS ?

TU AS
DE L'AUDACE,
À ME RÉPONDRE

ALORS QUE TU ES
UNE ESCLAVE.



A comic panel featuring a solid black background. In the bottom-left corner, a white speech bubble is partially visible, containing two lines of text. The rest of the panel is empty black space.

TRÈS BIEN.
COMMENCE.





FROUSH



HAAAP





FUUUU...



OWISH



MÊME SI NOUS MOUONS DE FROID~

ÉTENDUS ENSEMBLE SUR LA GLACE~







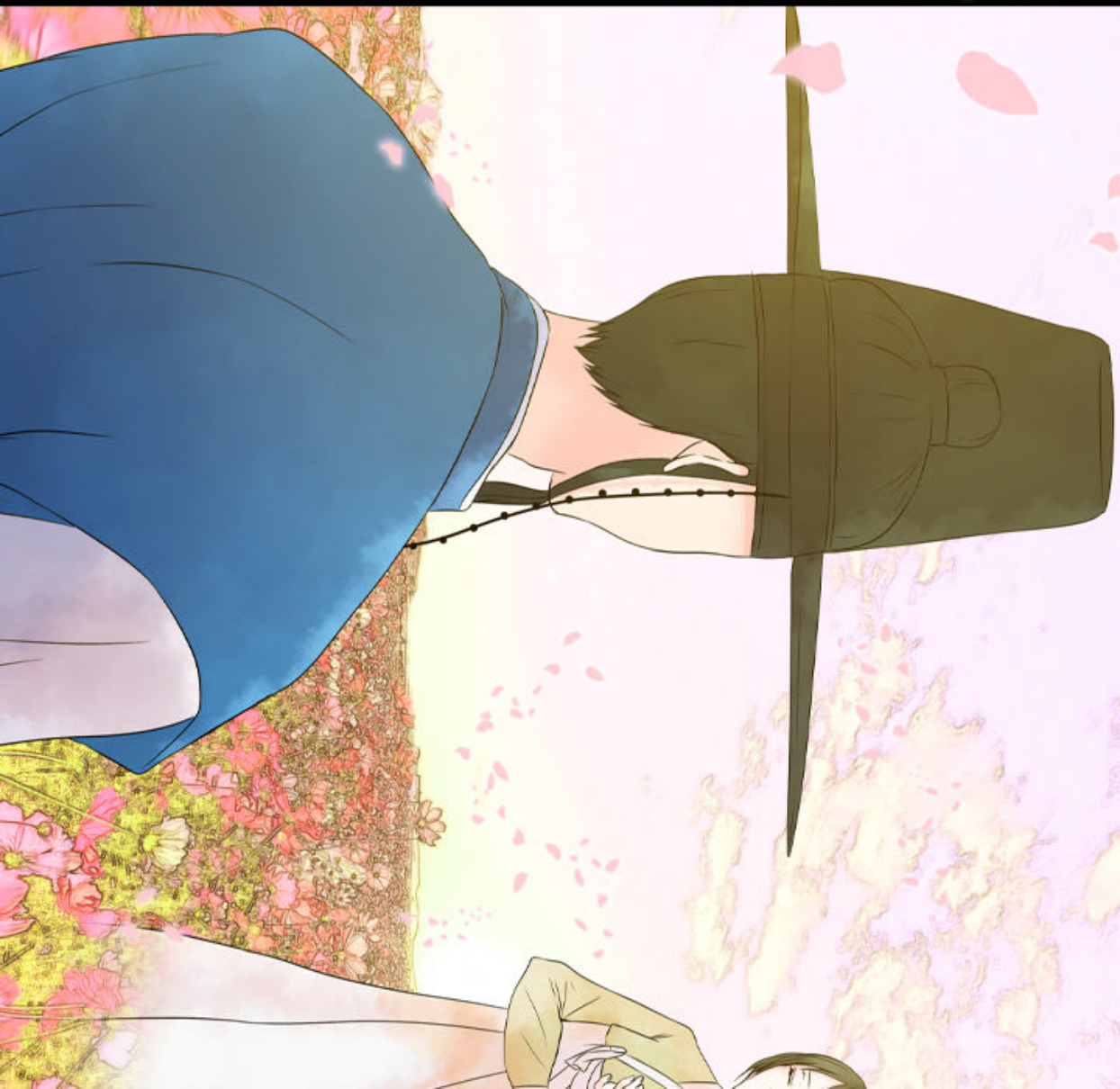
J'ESPÈRE QUE LA NUIT S'ÉCOULERA LENTEMENT~



CETTE NUIT QUI NOUS A RÉUNIS-

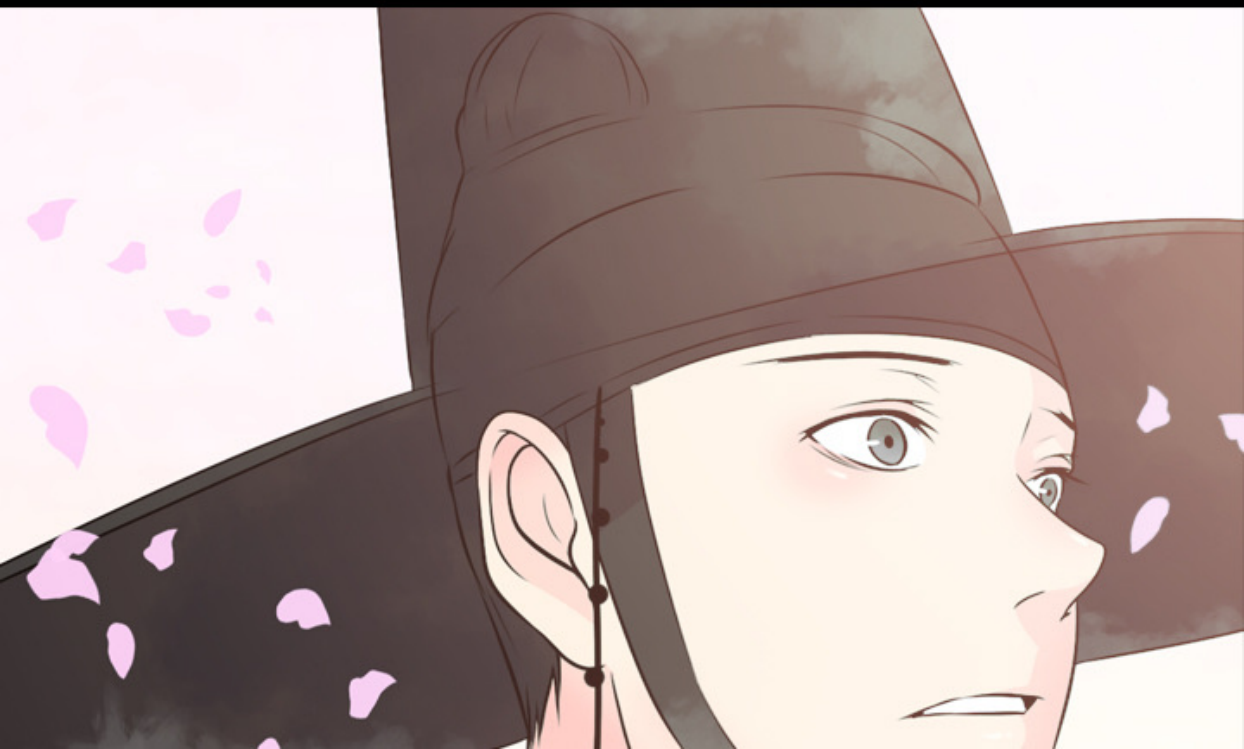


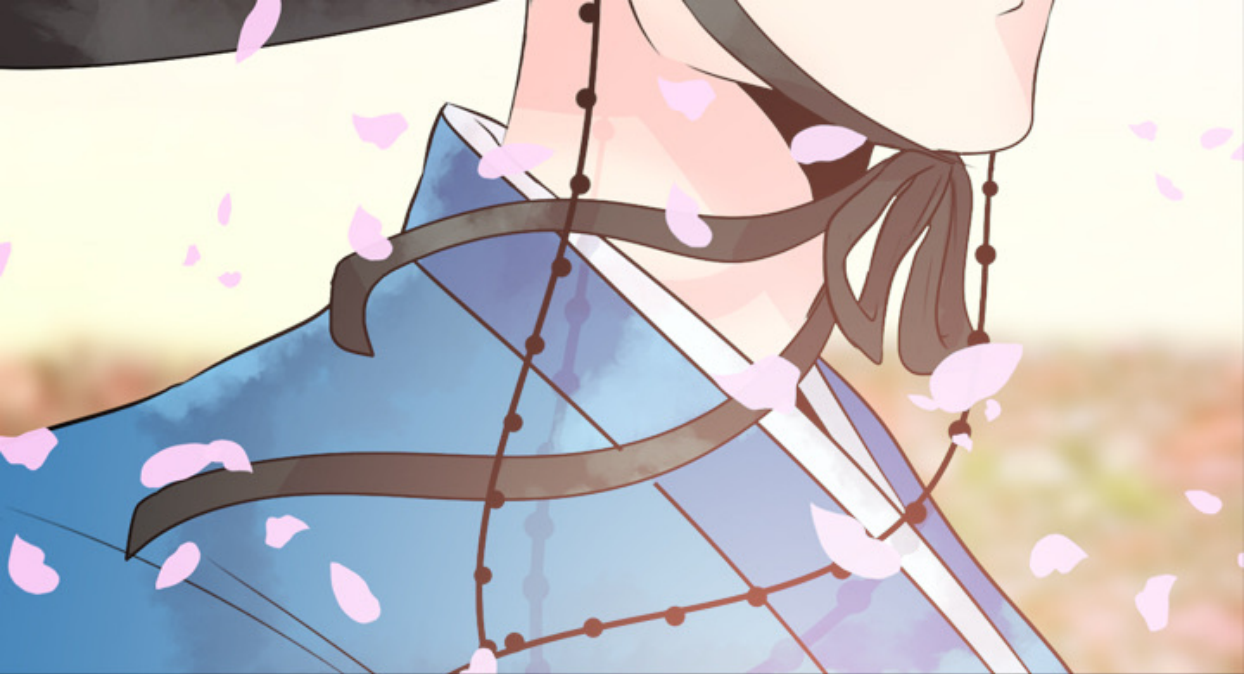






J'OUVRE LA FENÊTRE POUR VOIR-
LES FLEURS DE PÊCHERS ÉCLOSES-



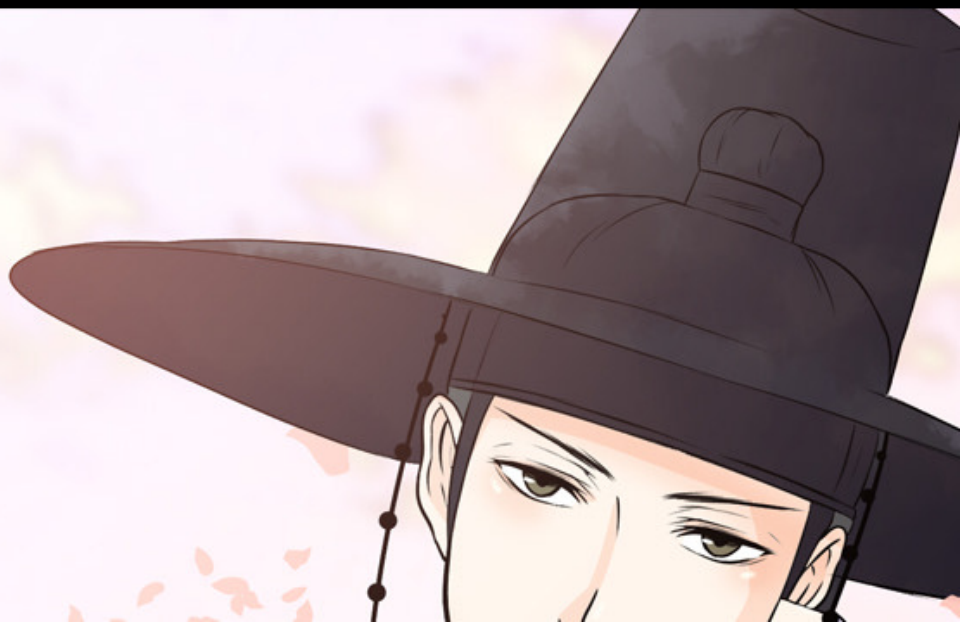


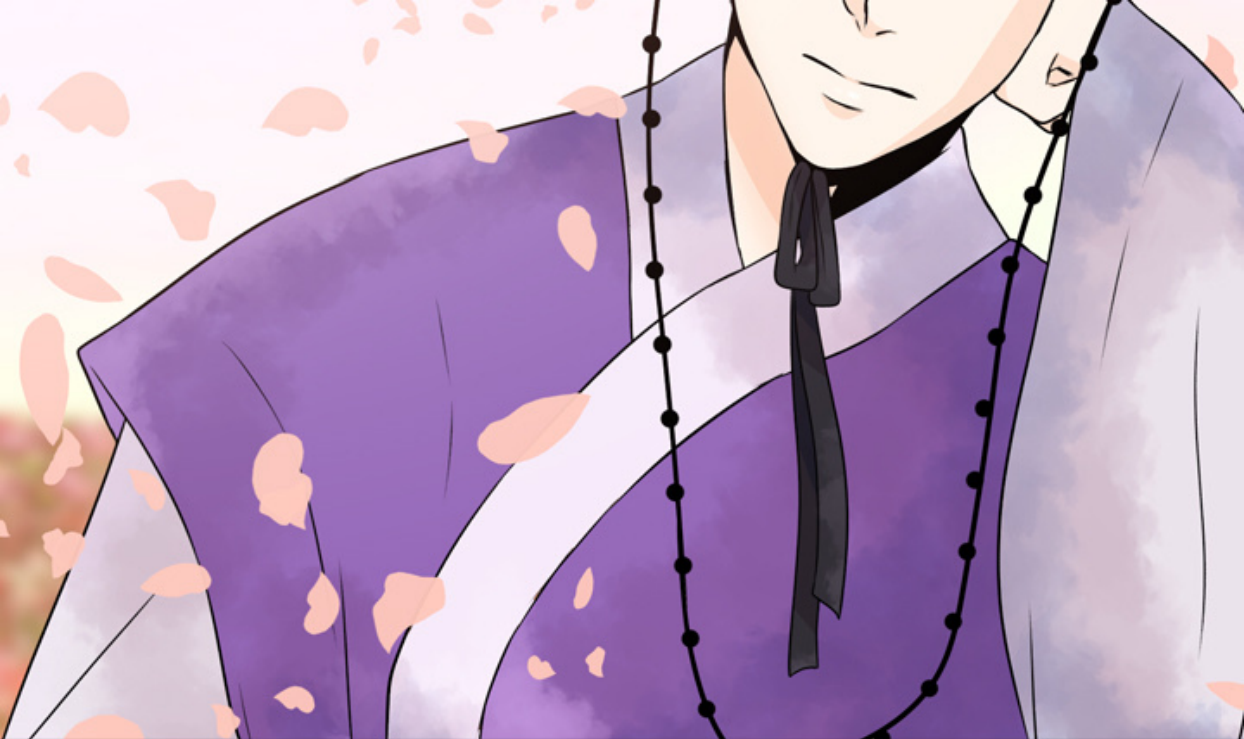
LES FLEURS DE PÊCHERS~

PROFITENT DE LA BRISE PRINTANIÈRE~



SANS INQUIÉTUDE~





SI TU VEUX ÉVITER CE MALHEUR...

DÈS LA FIN DE LA CHANSON...

TU DOIS LA LAPIDER JUSQU'À CE QU'ELLE MEURE.

À SUIVRE...

The text is surrounded by numerous pink petals of various sizes, some of which are slightly blurred, giving a sense of motion as if they are falling or blowing in the wind. The petals are scattered across the page, with a higher concentration around the central text.

Ne me quitte pas

ÉCRIT PAR SEONJAE PARK
ILLUSTRÉ PAR RAHEE
ASSISTANTS GU, GAENAMI

